J. MARIE

PROFESSEUR D'ÉCRITURE SAINTE ET D'HÉBREU

AU GRAND SÉMINAIRE DE BAYEUX

PETIT

LEXIQUE HÉBREU-FRANÇAIS

COMPRENANT

LES MOTS HÉBREUX LES PLUS USUELS

1° GROUPÉS D'APRÈS LE SENS

2° DISPOSÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

AVEC INDICATION DES PRINCIPES DE FLEXION

D'APRÈS LA

GRAMMAIRE HÉBRAÏQUE ABRÉGÉE

DE

J. TOUZARD

PARIS

LIBRAIRIE VICTOR LECOFFRE

J. GABALDA & Cie

RUE BONAPARTE, 90

1912

Tous droits de traduction et de reproduction réservés.

PREFACE

Les étudiants français qui connaissent les excellents manuels de MM. Bréal et Bailly *Les mots grecs* et *Les mots latins* ou celui de MM. Bossert et Beck *Les mots allemands* ont souvent exprimé le désir de trouver un recueil de ce genre pour l'étude de la langue hébraïque. Le but du *Petit Lexique Hébreu-Français* est de répondre à ce désir en synthétisant les efforts de professeurs qui, à plusieurs reprises, ont tenté de procurer à leurs élèves les avantages de ces sortes de vocabulaires.

Dans une I^re^ Partie, environ 800 mots hébreux des plus usuels ont été groupés d'après le sens. Chacun d'eux a été pourvu d'un numéro d'ordre.

Pour chaque terme, la signification la plus habituelle est seule donnée. Quand un vocable hébreu est susceptible de sens différents, également fréquents dans la Bible, il est répété en plusieurs sections du *Petit Lexique* avec les traductions particulières qu'il comporte. C'est ainsi, par exemple, que נָסַךְ se trouvera dans la section **Sacrifices** avec le sens de *il répandit une libation,* et dans la section **Pierres, métaux**, avec la signification de *il fit fondre un métal.*

Lorsqu'une même idée se trouve exprimée par un verbe et un substantif, l'un des deux seulement a été mentionné dans le recueil. Il y a exception, cependant, dans le cas d'un usage très fréquent

et du nom et du verbe, alors les deux sont indiqués, ainsi זֶבַח *sacrifice* (sanglant) et זָבַח *il sacrifia.*

Il a paru opportun de placer dans le *Petit Lexique* quelques termes qui, tout en étant assez souvent employés, n'appartiennent pourtant pas au nombre des mots les plus fréquemment rencontrés dans la Bible, parce que, à tenir compte de leur caractère, tout porte à croire qu'ils furent d'un usage courant dans le milieu biblique. Il en a été ainsi, notamment, pour certains termes relatifs aux choses cultuelles ou pour des expressions plus particulièrement usitées dans les discours et les oracles des prophètes.

Les particules, les prépositions et les noms de nombre n'ont pas été mentionnés dans le *Petit Lexique* parce qu'on en trouve la liste dans toute Grammaire hébraïque.

L'indication de la racine n'a paru nécessaire, d'une façon générale, que pour les substantifs, les adjectifs et les formes verbales dérivées provenant de racines פ״נ, פ״י, עע, ע״ו, ע״י et ל״ה.

Dans une II^e^ Partie dont l'objet est de rappeler les règles grammaticales qui conviennent aux termes mentionnés dans la I^re^ Partie, les mots sont disposés suivant l'ordre alphabétique. Chacun d'eux est, à nouveau, accompagné de sa traduction et pourvu de son numéro d'ordre correspondant, écrit en caractères italiques.

Les chiffres qui suivent indiquent les N^os^ de la *Grammaire hébraïque abrégée* de M. J. Touzard (3^e^ édition, 1911), auxquels il convient de se reporter pour connaître les principes de flexion ou de conjugaison de chacun des termes mentionnés dans le *Petit Lexique*.

Les règles concernant les particularités des diverses conjugaisons sont données en suivant l'ordre des lettres du radical (1).

Les verbes qui ne sont mentionnés dans la I^re^ Partie qu'à l'une de leurs formes dérivées (sauf quand il s'agit du pi'ēl) ont leur

(1) Le N° 205 qui concerne les lettres muettes est toujours mentionné en dernier lieu, quelle que soit la place de la lettre muette dans le radical, les règles qu'il renferme ne visant que la prononciation.

forme Qal rappelée dans la liste alphabétique, avec renvoi à la forme dérivée pour la traduction et l'indication des règles grammaticales, par exemple : כּוֹן cf. הֵכִין

Tel qu'il est composé, le *Petit Lexique Hébreu-Français* ne saurait donc remplacer aucun dictionnaire ou lexique complet, il est uniquement destiné à faciliter aux débutants un contact plus aisé avec la littérature biblique. Il leur permettra, en effet, d'acquérir d'une façon assez rapide la connaissance de mots qu'ils rencontreront fréquemment dans chaque page de la Bible.

L'auteur acceptera avec reconnaissance les remarques qu'on voudra bien lui faire et il s'appliquera à les mettre à profit dans une édition suivante.

J. M.

Bayeux, 30 septembre 1911.

ABRÉVIATIONS.

act. = actif
cf. = *confer*
étym. = étymologiquement
f. = forme
Hi. = Hip^h'îl
Hit^h. = Hit^{h}pa'lēl
inus. = inusité
m. à m. = mot à mot
Ni. = Nip^h'al
part. = participe
pass. = passif
Pi = Pi'ēl
r. = racine.

PETIT LEXIQUE

HÉBREU-FRANÇAIS

PREMIÈRE PARTIE

LES MOTS HÉBREUX LES PLUS USUELS

GROUPÉS D'APRÈS LE SENS.

I. — RELIGION

1° Dieu.

1 אֵל *Dieu.*
2 אֱלוֹהַּ *id.*
3 אֱלֹהִים *id.*
4 יהוה *Yahweh.*
5 יהוה צְבָאוֹת *Yahweh des armées.*
6 אֲדֹנָי *Seigneur.*
7 עֶלְיוֹן *Très-Haut.*
8 שַׁדַּי (r. שדד) *Tout-Puissant.*

2° Êtres supérieurs.

9 בְּנֵי אֱלֹהִים *fils de Dieu, anges.*
10 מַלְאָךְ *ange.*
11 שָׂטָן *Satan* (étym. : *adversaire*).

3° Faux dieux.

12 אֱלֹהִים *dieux.*

13 בַּעַל *Baal.*

14 מֹלֶךְ *Moloch.*

15 אֱלִיל *idole* (étym. : *chose sans valeur*).

16 הֶבֶל *idole* (étym. : *chose vaine*).

17 גִּלּוּלִים *idoles* (étym. : *objets de dégoût*).

18 שִׁקּוּצִים *idoles* (étym. : *abominations*).

19 עַשְׁתֹּרֶת *Astarté.*

4° Lieu de culte et mobilier sacré.

a) Tabernacle et temple.

20 מִקְדָּשׁ *Sanctuaire.*

21 מִשְׁכָּן *tente, tabernacle.*

22 אֹהֶל *id.*

23 עַמּוּד *colonne, pilier.*

24 אָדֶן *socle, base de colonne.*

25 קֶרֶשׁ *planche.*

26 יְרִיעָה (r. ירע) *rideau, tenture.*

27 תְּכֵלֶת *pourpre violette.*

28 אַרְגָּמָן *pourpre écarlate.*

29 תּוֹלַעַת *cramoisi.*

30 שֵׁשׁ *lin très fin.*

31 הֵיכָל *temple.*

32 אוּלָם (r. אול) *portique, vestibule.*

33 חָצֵר *parvis.*

34 מִזְבֵּחַ *autel.*

35 הַקֹּדֶשׁ *le Saint, le sanctuaire.*

36 שֻׁלְחָן *table.*

37 לֶחֶם הַפָּנִים *pain de proposition.*

38 נֵר (r. נור) *lampe.*

39 מְנוֹרָה (r. נור) *chandelier.*

40 פָּרֹכֶת *voile.*

41 קֹדֶשׁ הַקָּדָשִׁים *le Saint des Saints.*

42 אָרוֹן *arche.*

43 כַּפֹּרֶת *propitiatoire.*

44 טַבַּעַת *anneau.*

45 בַּדִּים (r. בדד) *barres* (pour porter l'arche).

46 כְּרוּבִים *chérubins.*

b) Autres sanctuaires.

47 בָּמָה *haut lieu.*

48 מַצֵּבָה (r. נצב) *pilier sacré.*

49 אֲשֵׁרָה *poteau sacré.*

50 מַסֵּכָה (r. נסך) *statue en métal.*

51 פֶּסֶל *image sculptée.*

52 תְּרָפִים *teraphim* (statues).

5° Ministres du culte et service du sanctuaire.

a) Les personnes.

53 כֹּהֵן *prêtre.*

54 הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל *le Grand Prêtre.*

55 לֵוִי *lévite.*

56 שֹׁעֲרִים *portiers.*

57 מְשֹׁרְרִים (r. שור) *chantres.*

58 נְתִינִים (r. נתן) *Nathinéens.*

59 מְשָׁרְתִים *ministres* (du sanctuaire).

60 שֵׁרֵת (Pi., Qal inus.) *il servit* (culte).

b) Les vêtements sacerdotaux.

61 אֵפוֹד *éphod.*

62 רִמּוֹן (r. רמה) *grenade* (ornement).

63 חֹשֶׁן *pectoral.*

64 מִצְנֶפֶת *tiare.*

65 מְעִיל *robe, vêtement, manteau.*

66 כְּתֹנֶת *tunique.*

6° Sacrifices.

67 זֶבַח *sacrifice* (sanglant).

68 עוֹלָה (r. עלה) *holocauste.*

69 שֶׁלֶם *sacrifice pacifique.*

70 חַטָּאת *sacrifice pour le péché.*

71 אָשָׁם *sacrifice pour le délit.*

72 חֵלֶב *graisse* (dans les sacrifices).

73 אִשֶּׁה (r. אש) *sacrifice consumé par le feu.*

74 תְּנוּפָה (r. נוף), *balancement* (de certaines offrandes).

75 מִנְחָה *sacrifice, oblation.*

76 סֹלֶת *fleur de farine.*

77 מַצָּה (r. מצץ) *pain sans levain.*

78 בְּלוּלָה (Qal part. pass.) *pétrie* (galette sacrée).

79 נֶסֶךְ *libation.*
80 מִזְרָק *coupe, bassin* (service cultuel).
81 קְטֹרֶת *encens.*
82 רֵיחַ נִיחֹחַ *d'agréable odeur* (sacrifice).
83 קָרְבָּן *oblation, offrande.*
84 תְּרוּמָה (r. רום) *contribution, offrande.*
85 תּוֹדָה (r. ידה) *sacrifice d'action de grâces.*
86 זָבַח *il sacrifia.*
87 שָׁחַט *il égorgea, immola.*
88 הֵנִיף (Hi., r. נוף) *il agita, balança* (certaines offrandes).
89 נָסַךְ *il répandit une libation.*
90 הִקְטִיר *il fit brûler* (surtout l'encens).

7° Rites et aptitudes cultuelles.

91 בְּרָכָה *bénédiction.*
92 שְׁבוּעָה *serment.*
93 נֵזֶר *consécration.*
94 קֹדֶשׁ *sainteté.*
95 נֶדֶר *vœu.*
96 צוֹם *jeûne.*
97 טָהוֹר *pur.*
98 קָדוֹשׁ *saint.*
99 טָמֵא *impur.*
100 חָלָל *profane.*
101 עָרֵל *incirconcis.*
102 מוּל *circoncire.*
103 טָהֵר *il fut pur.*
104 קָדַשׁ *il fut saint* (étym. : *il fut séparé* [dans un but religieux]).
105 בֵּרֵךְ (Pi.) *il bénit.*
106 נִשְׁבַּע *il jura.*
107 נָדַר *il fit un vœu.*
108 חִלֵּל *il profana.*
109 טָמֵא *il fut* ou *devint impur.*
110 כִּפֵּר *il effaça, purifia.*
111 כִּבֵּס *il lava, purifia.*
112 מָשַׁח *il oignit.*

8° Prière et chants.

113 תְּפִלָּה (r. פלל) *prière, intercession.*
114 תְּהִלָּה (r. הלל) *louange, hymne.*

115 שִׁיר *cantique, chant.*

116 מִזְמוֹר *psaume.*

117 הִשְׁתַּחֲוָה (Hith., r. שחה) *il adora.*

118 הִתְפַּלֵּל (Qal inus.) *il intercéda, supplia.*

119 הִלֵּל *il célébra, loua.*

120 הוֹדָה (Hi., r. ידה) *il loua, remercia.*

121 שִׁיר *chanter.*

9° **Fêtes et jours saints.**

122 חַג (r. חגג) *fête.*

123 מוֹעֵד (r. יעד) *fête, solennité.*

124 שַׁבָּת *sabbat.*

125 חֹדֶשׁ *néoménie.*

126 פֶּסַח *Pâque.*

127 חַג שָׁבֻעוֹת *fête des Semaines.*

128 יוֹם הַכִּפֻּרִים *jour de l'Expiation.*

129 חַג הַסֻּכּוֹת *fête des Tabernacles.*

10° **Prophète.**

130 נָבִיא *prophète.*

131 חֹזֶה *voyant.*

132 רֹאֶה *id.*

133 חָזוֹן *vision* (prophétique).

134 חֲלוֹם *songe.*

135 נְאֻם *oracle.*

136 מַשָּׂא (r. נשא) *oracle prophétique.*

137 חָזָה *il vit* (vision prophétique).

II. — LE MONDE PHYSIQUE

1° **Cieux, astres et phénomènes atmosphériques.**

138 שָׁמַיִם (r. שמה) *cieux.*

139 שֶׁמֶשׁ *soleil.*

140 יָרֵחַ *lune.*

141 כּוֹכָב (r. כבב) *étoile.*

142 רוּחַ *vent.*

143 עָנָן *nuage.*

144 בָּרָק *éclair.*
145 קוֹל יהוה *tonnerre.*
146 קוֹלוֹת *id.*
147 מָטָר *pluie.*
148 גֶּשֶׁם *pluie violente.*
149 טַל (r. טלל) *rosée.*
150 שֶׁלֶג *neige.*
151 בָּרָד *gréle.*

2° Points cardinaux.

152 קֶדֶם *orient* (étym. : *avant*).
153 אָחוֹר *occident* (étym. : *arrière*).
154 תֵּימָן *sud, midi* (étym. : *droite*).
155 שְׂמֹאל *nord* (étym. : *gauche*).
156 מִזְרָח *orient* (étym. : *levant*).
157 יָם *occident* (étym. : le côté de *la mer* Méditerranée).
158 נֶגֶב *sud* (étym. : *pays desséché*).
159 צָפוֹן *nord* (étym. : *caché, obscur*).

3° Terre et accidents de terrain.

160 אֶרֶץ *terre, pays.*
161 אֲדָמָה *terre, sol* (*humus*).
162 עָפָר *poussière.*
163 צוּר *rocher.*
164 סֶלַע *rocher escarpé.*
165 גִּבְעָה *colline.*
166 הַר *montagne.*
167 לְבָנוֹן *Liban.*
168 עֵמֶק *vallée.*
169 גַּיְא *id.*

4° Divisions locales et pays voisins de Juda.

170 גְּבוּל *frontière, territoire.*
171 חֵלֶק *part, lot.*
172 עִיר *ville.*
173 מִגְרָשׁ *banlieue.*
174 סָבִיב *alentours.*
175 עֵבֶר *région opposée.*
176 כְּנַעַן *Canaan.*
177 מִצְרַיִם *Égypte, Égyptiens.*
178 פְּלִשְׁתִּים *Philistins.*
179 צֹר *Tyr.*
180 גִּלְעָד *Galaad.*
181 דַּמֶּשֶׂק *Damas.*

182 אַשּׁוּר *Assur.*

183 בָּבֶל *Babylone.*

5° Eaux.

184 מַיִם *eaux.*

185 עַיִן *source.*

186 נַחַל *torrent.*

187 נָהָר *fleuve.*

188 יַרְדֵּן *Jourdain.*

189 יְאוֹר *Nil.*

190 הַנָּהָר *l'Euphrate* (m. à m. *le Fleuve*).

191 יָם *mer.*

192 שְׂפָה *bord.*

193 בּוֹר (r. באר) *citerne, fosse.*

194 שָׁפַךְ *il versa, répandit.*

195 רָחַץ *il lava.*

6° Pierres, métaux.

196 אֶבֶן *pierre.*

197 זָהָב *or.*

198 כֶּסֶף *argent.*

199 בַּרְזֶל *fer.*

200 נְחֹשֶׁת *bronze, airain.*

201 יָקָר *précieux.*

202 נָסַךְ *il fit fondre un métal.*

7° Jour et lumière, nuit et ténèbres, feu.

203 אוֹר *lumière.*

204 יוֹם *jour.*

205 עֶרֶב *soir.*

206 בֹּקֶר *matin.*

207 צֵל (r. צלל) *ombre.*

208 חֹשֶׁךְ *ténèbres.*

209 לַיְלָה, לָיְלָה *nuit.*

210 אֵשׁ *feu.*

211 לַהַב, לֶהָבָה *flamme.*

212 חֻמָּה (r. יחם) *chaleur.*

213 לוּן, לִין *passer la nuit.*

214 בָּעַר *il brûla, incendia.*

215 חָרָה *il brûla, fut enflammé.*

216 שָׂרַף *il brûla.*

217 יוֹמָם *pendant le jour.*

8° Temps et ses divisions.

218 עֵת *temps.*

219 מוֹעֵד (r. יעד) *temps déterminé.*

220 חֹדֶשׁ *mois.*

221 שָׁנָה *année.*

222 דּוֹר *génération, âge, période.*

223 קֶדֶם *antiquité.*

224 עוֹלָם (r. עלם) *longue durée, éternité.*

225 תָּמִיד (r. מוד) *perpétuité.*

226 הַיּוֹם *aujourd'hui.*

227 תְּמוֹל *hier.*

228 מָחָר *demain.*

229 מִימִים יָמִימָה *annuellement, périodiquement.*

9° Qualités physiques.

230 שָׁלוֹם *état parfait, solidité.*

231 גָּדוֹל *grand.*

232 יָפֶה *beau.*

233 טוֹב *bon.*

234 תָּמִים *parfait, achevé.*

235 חָדָשׁ *nouveau.*

236 מָתוֹק *doux.*

237 לָבָן *blanc.*

238 קָטוֹן *petit.*

239 רַע (r. רעע) *mauvais.*

240 מַר (r. מרר) *amer.*

241 צַר (r. צרר) *étroit, resserré.*

242 גָּדַל *il fut grand.*

243 רָחַב *il fut large, spacieux.*

244 יָטַב *il fut bon.*

245 שִׁלַּם *il mit en parfait état.*

246 תָּמַם *il fut parfait, achevé.*

247 נִפְלָא (Qal inus.) *il fut extraordinaire, admirable.*

248 כָּבֵד *il fut pesant.*

249 קָשָׁה *il fut dur.*

250 קָלַל *il fut léger.*

251 יָבֵשׁ *il fut aride, sec.*

10° Dimensions.

252 אֹרֶךְ *longueur.*

253 רֹחַב *largeur.*

254 מָרוֹם (r. רום) *hauteur.*

255 רֵאשִׁית *commencement.*

256 חֲצִי (r. חצה) *milieu, division.*
257 תָּוֶךְ *milieu.*
258 קֶרֶב *milieu, intérieur.*
259 קֵץ (r. קצץ) *fin.*
260 קָצֶה *extrémité, fin.*
261 אַחֲרִית *extrémité, fin.*
262 בֵּין (r. בון) *intervalle de, entre.*
263 גָּבֹהַּ *haut, élevé.*
264 עָמֹק *profond.*
265 רוּם *être haut, élevé.*
266 הֵחֵל (Hi., r. חלל) *il commença.*

11° Nombre, mesure et poids.

267 מִסְפָּר (r. ספר) *nombre.*
268 מְעַט *un peu, petit nombre.*
269 רֹב (r. רבב) *multitude.*
270 כֹּל (r. כלל) *totalité, tout.*
271 פַּעַם *fois.*
272 מִדָּה (r. מדד) *mesure.*
273 קָנֶה *roseau* (unité de mesure).
274 אַמָּה (r. אמם) *coudée.*
275 כִּכָּר (r. כרר) *poids, talent.*
276 שֶׁקֶל *sicle.*
277 אֵיפָה, אֵפָה *épha* (mesure).
278 רָבָה *il fut* ou *devint nombreux.*
279 סָפַר *il compta.*
280 מָנָה *il compta, assigna.*
281 מָדַד *il mesura.*
282 הוֹסִיף (r. יסף) *il ajouta.*
283 מָלֵא *il remplit.*

III. — HOMME ET FAMILLE

1° Composé humain.

284 אָדָם *homme (homo).*
285 אֱנוֹשׁ *homme* (poétique).
286 בָּשָׂר *chair, corps.*
287 רוּחַ *esprit de vie, souffle.*
288 נֶפֶשׁ *âme.*
289 דָּם *sang.*
290 עֶצֶם *os, ossements.*
291 עוֹר *peau.*
292 רֹאשׁ *tête.*
293 שֵׂעָר *cheveux.*
294 אֹזֶן *oreille.*
295 פָּנִים *face.*

296 זָקָן *barbe.*
297 עַיִן *œil.*
298 אַף (r. אנף) *nez.*
299 פֶּה *bouche.*
300 שָׂפָה *lèvre.*
301 לָשׁוֹן *langue.*
302 שֵׁן (r. שנן) *dent.*
303 כָּתֵף *épaule.*
304 זְרוֹעַ *bras.*
305 יָד *main.*
306 יָמִין *droite, côté droit.*
307 שְׂמֹאל *gauche, côté gauche.*
308 כַּף (r. כפף) *creux de la main, main.*
309 בֶּרֶךְ *genou.*
310 רֶגֶל *pied.*
311 לֵב, לֵבָב *cœur.*
312 רֶחֶם, רַחַם *sein maternel.*
313 בֶּטֶן *ventre.*
314 מֵעִים (r. מעה) *entrailles.*
315 כְּלָיוֹת *reins.*
316 מָתְנַיִם *id.*

2° Famille et relations de famille.

317 אִישׁ (plur. אֲנָשִׁים) *homme (vir).*
318 אִשָּׁה (plur. נָשִׁים) *femme.*
319 אָב *père.*
320 אֵם *mère.*
321 בֵּן (r. בנה) *fils.*
322 בַּת (r. בנה) *fille.*
323 בְּכוֹר *premier-né.*
324 אָח *frère.*
325 אָחוֹת *sœur.*
326 יוֹנֵק (r. ינק) *enfant à la mamelle.*
327 עוֹלֵל (r. עלל) *petit enfant.*
328 יֶלֶד *enfant.*
329 נַעַר *jeune homme.*
330 נַעֲרָה *jeune fille.*
331 בְּתוּלָה *vierge, jeune fille.*
332 נְעוּרִים *jeunesse.*
333 גֶּבֶר *homme, époux (vir).*
334 אַלְמָנָה *veuve.*
335 יָתוֹם *orphelin.*
336 זָקֵן *vieillard.*
337 זֶרַע *postérité.*
338 מִשְׁפָּחָה (r. שפח) *famille.*
339 הָרָה *il conçut.*
340 יָלַד *il enfanta.*
341 הוֹלִיד (Hi., r. ילד) *il engendra.*

3° Vie matérielle.

a) Vie et mort.

342 חַיִּים (r. חיו) *vie.*
343 מָוֶת (r. מות) *mort.*
344 קֶבֶר *tombeau.*
345 שְׁאוֹל *šᵉ'ôl.*
346 בּוֹר (r. באר) *fond du šᵉ'ôl.*
347 חַי (r. חיו) *vivant.*
348 מֵת (Qal part. act. de מות) *mort, défunt.*
349 הָיָה *il fut.*
350 חָיָה *il vécut.*
351 מוּת *mourir.*
352 אָבַד *il périt.*
353 הָרַג *il massacra.*
354 שָׁחַט *il tua, égorgea.*
355 קָבַר *il ensevelit.*

b) Maladie et santé.

356 חֳלִי *maladie.*
357 דֶּבֶר *peste.*
358 צָרַעַת *lèpre.*
359 עִוֵּר *aveugle.*
360 חָלָה *il fut* ou *devint malade.*
361 רָפָא *il guérit, porta remède.*

c) Nourriture.

362 מַאֲכָל *nourriture.*
363 לֶחֶם *pain, nourriture.*
364 דְּבַשׁ *miel.*
365 חָלָב *lait.*
366 חֵלֶב *graisse.*
367 שֶׁמֶן *graisse, huile.*
368 צָמָא *soif.*
369 מִשְׁתֶּה (r. שתה) *festin, boisson.*
370 יַיִן (r. יון) *vin.*
371 שֵׁכָר *liqueur.*
372 אָכַל *il mangea.*
373 שָׁתָה *il but.*
374 הִשְׁקָה (Hi., r. שקה) *il donna à boire.*
375 שָׁכַר *il but à satiété.*
376 שָׂבַע *il fut rassasié.*

d) Vêtement.

377 בֶּגֶד *vétement.*
378 לְבוּשׁ *id.*
379 שִׂמְלָה *manteau.*
380 תִּפְאֶרֶת (r. פאר) *ornement.*
381 אֵזוֹר *ceinture.*
382 חֲגוֹרָה *ceinture.*
383 נֶזֶם *anneau.*
384 נַעַל *chaussure.*
385 לָבַשׁ *il fut revétu, habilla.*

e) Séjour, habitation, mobilier.

386 מָקוֹם (r. קום) *lieu.*
387 מִשְׁכָּן *habitation.*
388 מָגוֹר (r. גור) *id.*
389 אֹהֶל *tente.*
390 בַּיִת *maison.*
391 חָצֵר *vestibule, cour.*
392 שַׁעַר *porte.*
393 פֶּתַח *porte, ouverture.*
394 דֶּלֶת (r. דלה) *porte.*
395 חֶדֶר *chambre.*
396 עֲלִיָּה (r. עלה) *chambre haute.*
397 פֵּאָה *côté, angle.*
398 חוּץ *côté extérieur.*
399 מִטָּה (r. נטה) *lit.*
400 כִּסֵּא (r. כסה) *siège.*
401 שֻׁלְחָן *table.*
402 בָּנָה *il construisit.*
403 יָסַד *il posa les fondations.*
404 לוּן, לִין *passer la nuit, demeurer.*
405 יָשַׁב *il habita.*
406 שָׁכַן *il habita, demeura.*
407 גּוּר *séjourner.*

f) Mouvement.

408 דֶּרֶךְ *voie.*
409 אֹרַח *chemin.*
410 נָסַע *il partit.*
411 הָלַךְ *il alla.*
412 מִהַר (Pi.) *il háta, se háta.*
413 רוּץ *courir.*
414 עָלָה *il monta.*
415 יָרַד *il descendit.*

416 הָפַךְ *il tourna.*
417 פָּנָה *il tourna, se tourna.*
418 עָבַר *il traversa, passa au delà.*
419 בּוֹא *entrer, venir.*
420 יָצָא *il sortit.*
421 שׁוּב *revenir.*
422 הִשְׁתַּחֲוָה (Hitʰ., r. שחה) *il s'inclina, se prosterna.*
423 נָפַל *il tomba.*

g) Activité laborieuse et repos.

424 מְלָאכָה (לאך) *travail, œuvre.*
425 מַעֲשֶׂה (עשה) *action, œuvre.*
426 כְּלִי (כלה) *instrument.*
427 מַשָּׂא (r. נשא) *fardeau, charge.*
428 עוּר *s'éveiller.*
429 קוּם *se lever.*
430 עָמַד *il se tint debout.*
431 נִצַּב (Ni., r. נצב) *il se tint debout, fut placé.*
432 הִתְיַצֵּב *il se tint debout, se dressa.*
433 עָשָׂה *il fit.*
434 פָּעַל *id.*
435 יָצַר *il fabriqua, façonna.*
436 בָּרָא *il créa.*
437 כָּלָה *il acheva, consomma.*
438 עָרַךְ *il disposa avec ordre.*
439 שׂוּם, שִׂים *placer.*
440 שׁוּת, שִׁית *id.*
441 נָשָׂא *il leva, éleva.*
442 הִשְׁלִיךְ *il jeta.*
443 יָרָה *il jeta.*
444 שָׁלַח *il envoya.*
445 נָטָה *il tendit, inclina.*
446 יָשַׁב *il s'assit.*
447 שָׁבַת *il se reposa.*
448 נוּחַ *se reposer.*
449 שָׁכַב *il coucha, se coucha.*
450 נִרְדַּם *il s'endormit profondément.*

h) Rapprochement et union.

451 בְּרִית *alliance.*
452 עֵדָה (r. יעד) *assemblée.*
453 מוֹעֵד (r. יעד) *réunion fixée.*
454 קָהָל *assemblée.*
455 דָּמָה *il fut semblable.*
456 קָרָה, קָרָא *il rencontra, alla au-devant.*
457 קָרַב *il approcha.*

458 נָגַשׁ *il approcha.*
459 דָּבַק *il adhéra.*
460 (בְּרִית) כָּרַת *il conclut* (une alliance).
461 אָסַף *il réunit.*
462 קָבַץ *il réunit, rassembla.*
463 אָסַר *il lia, attacha.*
464 חָבַר *il s'unit, fut joint.*
465 תָּקַע *il fixa, piqua, enfonça.*

i) Cessation, éloignement et séparation.

466 אַחֵר (plur. אֲחֵרִים) *autre.*
467 חָדַל *il cessa.*
468 שָׁבַת *id.*
469 סוּר *se retirer.*
470 רָחַק *il fut* ou *devint éloigné.*
471 כָּרַת *il coupa.*
472 שָׁבַר *il brisa.*
473 קָרַע *il déchira.*
474 בָּקַע *il fendit, déchira.*
475 הִבְדִּיל *il sépara.*
476 חָלַק *il partagea, sépara.*
477 פָּרַץ *il sépara, brisa.*
478 הִפְרִיד *il divisa, sépara.*
479 הֵדִיחַ (Hi., r. נדח) *il poussa, chassa.*
480 הֵפִיץ (Hi., r. פוץ) *il dispersa.*
481 פָּרַשׂ *il éparpilla, déploya.*
482 עָזַב *il abandonna, laissa.*
483 מָאַס *il rejeta, méprisa.*

j) Hostilité : coups et violences.

484 אַף (r. אנף) *colère* (m. à m. *nez*).
485 חָרוֹן (r. חרה) *colère.*
486 חֵמָה (r. יחם) *fureur.*
487 חָמָס *violence.*
488 מַטֶּה (r. נטה) *bâton.*
489 שֵׁבֶט *bâton, verge.*
490 נֶגַע *plaie, coup.*
491 כָּעַס *il fut ému, indigné.*
492 (אַף) חָרָה *il fut irrité.*
493 הִכָּה (Hi., r. נכה) *il frappa.*
494 נָגַע *il frappa, toucha.*

k) Dévastation et ruine.

495 רָעָב *famine.*
496 חֵרֶם *anathème.*

497 תּוֹעֵבָה (r. תעב) *abomination.*
498 שְׁמָמָה *dévastation.*
499 יֶתֶר *reste.*
500 שְׁאֵרִית *id.*
501 בָּזַז *il dépouilla, pilla.*
502 גָּזַל *il dépouilla, vola.*
503 חָרֵב *il fut desséché.*
504 שָׁמֵם *il fut dévasté, désolé, stupéfait.*
505 הֶחֱרִים (Hi., r. חרם) *il voua à l'anathème.*
506 הִשְׁחִית *il dévasta, ruina.*
507 הִשְׁמִיד *il ruina, dévasta.*
508 בָּלַע *il ruina, détruisit.*
509 הָרַס *il renversa, détruisit.*
510 נָתַץ *il détruisit.*
511 נִשְׁאַר *il resta.*
512 נוֹתַר (Ni., r. יתר) *il fut de reste.*

l) Secret et manifestation.

513 סָבַב *il entoura.*
514 סָגַר *il ferma, enferma.*
515 כִּסָּה (Pi., r. כסה) *il couvrit, cacha.*
516 סָתַר *il cacha.*
517 נֶחְבָּא (Qal inus.) *il se cacha.*
518 נָצַר *il garda.*
519 שָׁמַר *il garda.*
520 בִּקֵּשׁ (Qal inus.) *il chercha, rechercha.*
521 דָּרַשׁ *il rechercha, eut recours.*
522 מָצָא *il trouva.*
523 פָּתַח *il ouvrit.*
524 גָּלָה *il révéla, découvrit.*
525 הִגִּיד (Hi., r. נגד) *il annonça, déclara.*
526 בְּשֵׂר (Qal inus.) *il annonça.*

4° Vie intellectuelle.

a) Intelligence et instruction.

527 תְּבוּנָה (r. בון) *intelligence* (acte et faculté).
528 סֹפֵר *scribe.*
529 לוּחַ *tablette.*
530 מִכְתָּב *écrit.*
531 סֵפֶר *livre.*
532 דַּעַת (r. ידע) *connaissance, science.*
533 תּוֹרָה (r. ירה) *loi.*

534 לָמַד *il instruisit.*
535 הוֹרָה (Hi., r. ירה) *il instruisit, disciplina.*
536 לָמַד *il apprit.*
537 חָשַׁב *il pensa.*
538 יָדַע *il connut.*
539 בִּין, בּוּן *comprendre, discerner.*
540 כָּתַב *il écrivit.*

b) Sagesse et folie.

541 חָכְמָה *sagesse.*
542 עֵצָה (r. יעץ) *conseil.*
543 מוּסָר (r. יסר) *discipline morale, éducation.*
544 מָשָׁל *proverbe, parabole.*
545 חָכָם *sage.*
546 אֱוִיל (r. אול) *insensé.*
547 נָבָל *insensé.*
548 כְּסִיל *sot, insensé.*
549 הִשְׂכִּיל *il fut prudent.*
550 יָעַץ *il conseilla, avertit.*
551 יִסַּר (Pi., r. יסר) *il corrigea, disciplina.*

c) Vision et ouïe.

552 אוֹת (r. אוה) *signe.*
553 מַרְאֶה (r. ראה) *vue, apparence.*
554 קוֹל *bruit, voix.*
555 הָמוֹן (r. המה) *bruit, tumulte.*
556 רָאָה *il vit.*
557 הִבִּיט (Hi., r. נבט) *il regarda, considéra.*
558 פָּקַד *il observa, visita.*
559 שָׁמַע *il entendit.*

d) Parole et mémoire.

560 דָּבָר *parole.*
561 שֵׁם *nom.*
562 אָמַר *il dit.*
563 דִּבֵּר, דִּבֶּר *il parla.*
564 צָעַק, זָעַק *il cria, appela.*
565 קָרָא *il appela, lut.*
566 שָׁאַל *il demanda, s'informa.*
567 עָנָה *il répondit.*
568 סִפֵּר *il raconta.*
569 זָכַר *il se souvint.*
570 שָׁכַח *il oublia.*

5° Vie morale.

a) Justice, bonté, piété.

571 צֶדֶק *justice.*
572 צְדָקָה *id.*
573 מִשְׁפָּט *justice, rectitude.*
574 צַדִּיק *juste.*
575 יָשָׁר *droit, juste.*
576 טוֹב *bon.*
577 תָּם (r. תמם) *intègre.*
578 נָקִי (r. נקה) *pur, innocent.*
579 חָסִיד *pieux.*
580 קָדוֹשׁ *saint.*
581 יְרֵא אֱלֹהִים *craignant Dieu.*
582 נִקָּה (Ni.) *il fut innocent, impuni.*

b) Mal moral, péché et pardon.

583 אָוֶן (r. און) *méchanceté.*
584 רַע (r. רעע) *mal* (moral).
585 חַטָּאת *péché.*
586 עָוֹן (r. עוה) *iniquité, faute.*
587 פֶּשַׁע *transgression, péché.*
588 רָעָה (r. רעע) *malice.*
589 זִמָּה (r. זמם) *dessein criminel, crime.*
590 עַוְלָה, עָוֶל *injustice.*
591 מִרְמָה *fraude.*
592 שֶׁקֶר *mensonge.*
593 נֹאֶף *adultère.*
594 רַע (r. רעע) *méchant, mauvais.*
595 רָשָׁע *mauvais, criminel.*
596 רָעַע *il fut mauvais.*
597 חָטָא *il pécha.*
598 בָּגַד *il fut déloyal* (étym. : *il couvrit*).
599 מָעַל *id.*
600 גָּנַב *il déroba, vola.*
601 זָנָה *il commit la fornication.*
602 סָלַח *il pardonna* (Dieu).

c) Vouloir se complaire.

603 תַּאֲוָה (r. אוה) *désir.*
604 חֵפֶץ *désir, bon plaisir.*
605 אִוָּה (Pi., r, אוה, Qal inus.) *il désira vivement.*

606 אָבָה *il voulut.*
607 בָּחַר *il choisit, éprouva.*
608 חָמַד *il désira, prit plaisir.*
609 חָפֵץ *il se complut.*
610 נָדַב *il agit spontanément.*

d) Confiance et crainte.

611 אֱמֶת (r. אמן) *fidélité, vérité, foi, confiance.*
612 יִרְאָה *crainte.*
613 הֶאֱמִין (Hi., r. אמן) *il affermit, confirma, crut.*
614 בָּטַח *il se confia.*
615 יָרֵא *il craignit.*
616 חָתַת *il fut effrayé.*
617 חָרַד *il trembla.*

e) Joie et affliction.

618 שִׂמְחָה *joie.*
619 עֳנִי (r. ענה) *affliction.*
620 רַע (r. רעע) *malheur.*
621 רָעָה (r. רעע) *misère, détresse.*
622 צָרָה (r. צרר) *angoisse.*
623 חֶרְפָּה *opprobre.*
624 עָנִי (r. ענה) *affligé.*
625 שָׂמַח *il se réjouit.*
626 רָנַן *il poussa des cris de joie.*
627 עָנָה *il fut affligé.*
628 נִחַם (Ni., r. נחם, Qal inus.) *il fut triste, ému.*
629 נִחַם (Pi.) *il consola.*
630 בָּכָה *il pleura.*
631 סָפַד *il pleura, se lamenta.*
632 בּוֹשׁ *rougir, avoir honte.*
633 נִכְלַם (Qal inus.) *il fut couvert de confusion.*
634 הֵרַע (Hi., r. רעע) *il fit du mal, maltraita.*

f) Force et faiblesse.

635 גְּבוּרָה *puissance, valeur.*
636 חַיִל (r. חול) *force.*
637 כֹּחַ (r. כחח) *force (vis).*
638 עֹז (r. עזז) *force (robur).*
639 גִּבּוֹר *fort.*
640 חָזַק *il fut fort, domina.*
641 יָכֹל *il put, fut capable.*

642 הֵכִין (Hi., r. כון, Qal inus.) *il affermit, établit.*

643 שָׁפֵל *il fut abaissé, humilié.*

644 כָּשַׁל *il chancela.*

g) Danger et délivrance.

645 יְשׁוּעָה (r. ישע) *délivrance, salut.*

646 צַר (r. צרר) *opprimé, angoissé.*

647 חָסָה *il chercha refuge.*

648 הוֹשִׁיעַ (Hi., r. ישע, Qal inus.) *il délivra.*

649 עָזַר *il aida, porta secours.*

650 נָקַם *il vengea.*

651 נִמְלַט (Qal inus.) *il s'enfuit.*

652 הִצִּיל (Hi., r. נצל, Qal inus.) *il enleva, délivra.*

653 פָּלַט *il délivra.*

654 צָרַר *il opprima, pressa.*

655 עָשַׁק *il opprima, vexa.*

6° Vie sociale.

a) Maitres et serviteurs.

656 אָדוֹן *seigneur (dominus).*

657 בַּעַל *maître (herus).*

658 נַעַר *serviteur (puer).*

659 עֶבֶד *serviteur, esclave.*

660 שִׁפְחָה *servante.*

661 עֲבוֹדָה *travail, service.*

662 עָבַד *il travailla, servit.*

b) Richesse et pauvreté.

663 אֶבְיוֹן (r. אבה) *pauvre.*

664 דַּל (r. דלל) *id.*

665 עָנִי (r. ענה) *pauvre, humble.*

666 עָשַׁר *il fut* ou *devint riche.*

667 הִצְלִיחַ *il prospéra, rendit prospère.*

668 חָסֵר *il manqua de.*

c) Propriété et actes de propriété.

669 גּוֹרָל (r. גרל) *lot, sort.*

670 חֶבֶל *cordeau, portion mesurée, lot.*

671 אֲחֻזָּה *possession.*
672 נַחֲלָה *propriété, héritage.*
673 מִקְנֶה (r. קנה) *richesse* (en troupeaux).
674 חַיִל (r. חול) *biens.*
675 אוֹצָר (r. אצר) *trésor.*
676 אָחַז *il saisit, prit possession.*
677 תָּפַשׂ *il saisit.*
678 לָקַח *il prit.*
679 נָחַל *il prit possession, hérita.*
680 קָנָה *il acquit.*
681 יָרַשׁ *il prit possession, hérita.*
682 גָּאַל *il racheta.*
683 פָּדָה *id.*
684 מָכַר *il vendit.*
685 נָתַן *il donna.*

d) Bienveillance et hostilité.

686 חֵן (r. חנן) *bienveillance, faveur.*
687 חֶסֶד *bonté, bienveillance.*
688 רָצוֹן (r. רצה) *faveur, bienfait.*
689 רֵעַ (r. רעה) *compagnon, ami.*
690 דּוֹד (r. דוד) *bien-aimé, ami.*
691 אוֹיֵב *ennemi.*
692 צַר (r. צרר) *adversaire, ennemi.*
693 אָהַב *il aima.*
694 חָנַן *il se montra bienveillant.*
695 רָצָה *il accueillit avec plaisir, aima.*
696 חָפֵץ *il eut de l'inclination.*
697 רִחַם (Pi., r. רחם) *il aima, eut de la compassion.*
698 שָׂנֵא *il haït.*

7° Vie politique.

a) Autorité et gouvernement.

699 מַלְכוּת *royauté.*
700 מַמְלָכָה (r. מלך) *royaume, souveraineté.*
701 מֶלֶךְ *roi.*
702 נָשִׂיא *prince.*
703 נָגִיד *prince, chef.*
704 שַׂר (r. שרר) *chef, prince.*

705 מַלְכָּה *reine.*
706 הֵיכָל *palais.*
707 כִּסֵּא (r. כסה) *trône.*
708 כָּבוֹד *gloire.*
709 שֵׁבֶט *sceptre.*
710 חֹק (r. חקק) *décret, loi.*
711 חֻקָּה (r. חקק) *id.*
712 מִצְוָה (r. צוה) *commandement, précepte.*
713 תּוֹרָה (r. ירה) *loi.*
714 מִשְׁפָּט *jugement, prescription, coutume.*
715 רִיב *contestation, procès.*
716 עֵד (r. עוד) *témoignage, témoin.*
717 עֵדוּת (r. עוד) *témoignage.*
718 כָּבֵד *il fut honoré.*
719 מָלַךְ *il régna, devint roi.*
720 מָשַׁל *il gouverna, eut autorité.*
721 צִוָּה (Pi., r. צוה, Qal inus.) *il décréta, ordonna.*
722 שָׁפַט *il jugea.*
723 דִּין *juger.*
724 הוֹכִיחַ (Hi., r. יכח, Qal inus.) *il jugea, corrigea.*
725 רִיב *disputer, contester.*
726 אָסַר *il tint en prison, lia.*

b) Relations entre les peuples.

727 עַם (r. עמם) *peuple.*
728 אָבוֹת *pères* (chefs de famille).
729 שֵׁבֶט *tribu.*
730 מַטֶּה (r. נטה) *tribu.*
731 גֵּר (r. גור) *étranger, hôte.*
732 זָר (r. זור) *étranger.*
733 נֵכָר *étranger.*
734 נָכְרִי *id.*
735 גּוֹי (r. גוה) *peuple étranger.*

c) Paix et guerre.

736 שָׁלוֹם *paix.*
737 בְּרִית (r. ברה) *alliance.*
738 מַלְאָךְ *messager, envoyé.*
739 מִלְחָמָה *combat, guerre.*
740 שָׁלָל *butin.*
741 גּוֹלָה (r. גלה) *exil.*
742 שְׁבִי (r. שבה) *captivité.*
743 חָלָל *tué.*

744 מָרָה *il se montra rebelle.*
745 נִלְחַם *il engagea le combat.*
746 נוּס *fuir, s'enfuir.*
747 רָדַף *il poursuivit.*
748 לָכַד *il captura.*
749 חָלַל *il blessa, transperça.*
750 גָּלָה *il alla en exil.*

d) Armée et armement.

751 צָבָא *armée.*
752 חַיִל (r. חול) *armée.*
753 גִּבּוֹר *homme fort, guerrier.*
754 פָּרָשׁ *cavalier.*
755 רֶכֶב *char.*
756 אוֹפָן *roue.*
757 מַחֲנֶה (r. חנה) *campement.*
758 מָגֵן (r. גנן) *bouclier.*
759 חֶרֶב *glaive.*
760 קֶשֶׁת (r. קוש) *arc.*
761 חֵץ (r. חצץ) *flèche, trait.*
762 שׁוֹפָר *trompette.*
763 חוֹמָה *muraille, mur.*
764 קִיר *mur.*
765 מִגְדָּל *tour.*
766 מִשְׁמֶרֶת *garde, veille.*
767 חָנָה *il campa.*
768 נָסַע *il décampa.*

8° **Agriculture**.

a) Animaux.

α) Animaux en général.

769 חַיָּה *animal* (collectif).
770 זָכָר *mâle.*
771 נְקֵבָה *femelle.*

β) Animaux domestiques.

772 בְּהֵמָה *animal, bétail.*
773 בָּקָר *troupeau* (gros bétail).
774 צֹאן *troupeau* (petit bétail).
775 גָּמָל *chameau.*
776 סוּס *cheval.*
777 חֲמוֹר *âne.*
778 כֶּבֶשׂ *agneau.*
779 אַיִל *bélier.*

780 עֵז *chèvre.*
781 שָׂעִיר *bouc.*
782 עַתּוּד *id.*
783 עֵגֶל *veau.*
784 פָּר *taureau.*
785 שׁוֹר *bœuf.*
786 קֶרֶן *corne.*
787 עֹל (r. עלל) *joug.*

γ) Oiseaux.

788 עוֹף *oiseau* (collectif).
789 צִפּוֹר *oiseau.*
790 כָּנָף *aile.*
791 נֶשֶׁר *aigle.*
792 יוֹנָה *colombe.*
793 עוּף *voler.*

δ) Animaux sauvages.

794 חַיָּה *animal sauvage.*
795 אֲרִי, אַרְיֵה *lion.*
796 כְּפִיר *jeune lion.*
797 נָחָשׁ *serpent.*
798 דָּג, דָּגָה *poisson.*
799 רֶמֶשׂ *reptile.*

b) Champs, bois et arbres.

800 מִדְבָּר *lieu de pâturage, désert.*
801 עֲרָבָה *steppe.*
802 שָׂדֶה *champ.*
803 גַּן (r. גנן) *jardin.*
804 כֶּרֶם *vignoble.*
805 יַעַר *forêt.*
806 עֵץ (r. עצה) *arbre, bois.*
807 קָנֶה *roseau, tige, branche.*
808 שֹׁרֶשׁ *racine.*
809 אֵלוֹן (r. אול?) *chêne.*
810 אֵלָה *térébinthe.*
811 אֶרֶז *cèdre.*
812 זַיִת *olivier, olive.*
813 תְּאֵנָה *figuier, figue.*

c) Culture.

814 זֶרַע *semence.*

815 עֵשֶׂב *herbe.*

816 חִטָּה (r. חנט) *blé.*

817 גֶּפֶן *vigne.*

818 תְּבוּאָה (r. בוא) *récolte, revenu.*

819 פְּרִי (r. פרה) *fruit.*

820 זָרַע *il sema.*

821 נָטַע *il planta.*

822 קָצַר *il moissonna.*

823 רָעָה *il fit paître.*

DEUXIÈME PARTIE

LES MOTS HÉBREUX LES PLUS USUELS

DISPOSÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE
AVEC L'INDICATION DE LEUR FORME GRAMMATICALE.

אָב *père* (*319*) 369.

אָבוֹת *pères* (chefs de famille) (*728*) 369.

אָבַד *il périt* (*352*) 239-240 a, 241, 205.

אָבָה *il voulut* (*606*) 239, 240 f, 241, 270-277 D a, 279, 205.

אֶבְיוֹן *pauvre* (*663*) 332 d, 333 ab.

אֶבֶן *pierre* (*196*) 358 f. qaṭl.

אָדוֹן *seigneur* (*656*) 335 a, 336 a.

אֲדֹנָי *Seigneur* (*6*) 335 a, 336 a.

אָדָם *homme* (*284*) 346 a, 348.

אֲדָמָה *terre, sol* (*161*) 346 a, 349.

אָדֶן *socle, base de colonne* (*24*) 358 f. qaṭl.

אָהַב *il aima* (*693*) 207-216 A, 205.

אֹהֶל *tabernacle, tente* (*22, 389*) 360 f. quṭl.

אָוָּה *il désira vivement* (*605*) 207-210, 270-278 a, 279.

אֱוִיל *insensé* (*546*) 332 a, 333 ab.

אוּלָם *portique, vestibule* (*32*) 337 e, 339.

אָוֶן *méchanceté* (*583*) 362 a f. qaṭl.

אוֹפָן *roue* (*756*) 337 e, 339 dγ.

אוֹצָר *trésor* (*675*) 337 a, 339.

אוֹר *lumière* (*203*) 332 a, 333 ab.

אוֹת *signe* (*552*) 332 a, 333 ab.

אֵזוֹר *ceinture* (*381*) 332 c, 333 ab.

אֹזֶן *oreille* (*294*) 358 f. quṭl.

אָח *frère* (*324*) 369.

אָחוֹר *occident* (*153*) 335 a, 336 a.

אָחוֹת *sœur* (*352*) 369.

אָחַז *il saisit, prit possession* (*676*) 239, 240 b, 241, 212-215.

אֲחֻזָּה *possession* (*671*) 335 a, 336 d.

אַחֵר *autre* (*466*) 337 b, 342.

אֲחֵרִים *autres* (*466*) 346 a, 350.

אַחֲרִית *extrémité, fin* (*261*) 332 cβ, 333 ab.

אֹיֵב *ennemi* (*691*) 337 a, 342.

אַיִל *bélier* (*779*) 362 b f. qaṭl.

אֵיפָה, אֶפָה, *épha* (*277*) 337 a, 345 e.

אִישׁ *homme* (*317*) 369.

אָכַל *il mangea* (*372*) 239, 240 c, 241, 205.

אֵל *Dieu* (*1*) 332 a, 333 ab.

אֱלֹהִים *Dieu, dieux* (*3, 12*) 332 a, 333 ab.

אֱלוֹהַּ *Dieu* (*2*) 332 b, 333 ab.

אֵלָה *térébinthe* (*810*) 332a, 333.

אֵלוֹן *chêne* (*809*) 332 a. 333.

אֱלִיל *idole* (*15*) 332 b, 333 ab.

אַלְמָנָה *veuve* (*334*) 337 e, 340.

אֵם *mère* (*320*) 361 f. qiṭl.

אַמָּה *coudée* (*274*) 361 f. qaṭl.

אָמֵן cf. הֶאֱמִין

אָמַר *il dit* (*562*) 239-240 d, 241.

אֱמֶת *fidélité, vérité, foi, confiance* (*611*) 364 b note.

אֱנוֹשׁ *homme* (*285*) 332 b, 333 ab.

אָסַף *il réunit* (*461*) 239, 240 e, 241, 205.

אָסַר *il lia, attacha, tint en prison* (*463, 726*) 207-210.

אַף *nez, colère* (*298, 484*) 361 a N.B. 2.

אֵפוֹד *éphod* (*61*) 332 cα, 333 ab.

אַרְגָּמָן *pourpre écarlate* (*28*).

אֲרוֹן *arche* (*42*) 332 b, 333 ab.

אֶרֶז *cèdre* (*811*) 358 f. qaṭl.

אֹרַח *chemin* (*409*) 358 f. quṭl.

אֲרִי *lion* (*795*) 363 f. qaṭl.

אַרְיֵה *lion* (*795*) 337 c, 342.

אֹרֶךְ *longueur* (*252*) 358 f. quṭl.

אֶרֶץ *terre, pays* (*160*) 358 f. qaṭl.

אֵשׁ *feu* (*210*) 361 f. qiṭl.

אִשֶּׁה *sacrifice consumé par le feu* (*73*) 345 e N. B. 3.

אִשָּׁה *femme* (*318*) 369.

אָשָׁם *sacrifice pour le délit* (*71*) 335 a, 336 a.

אֲשֵׁרָה *poteau sacré* (*49*) 335 a, 336 b.

בָּגַד *il fut déloyal* (*598*) 164-205.

בֶּגֶד *vêtement* (*377*) 358 f. qiṭl.

בַּדִּים *barres* (*45*) 361 f. qaṭl.

בְּהֵמָה *animal, bétail* (*772*) 346 a, 351.

בּוֹא *entrer, venir* (*419*) 256-265, 242-244, 205.

בִּין, בּוּן *comprendre, discerner* (*539*) 256-268, 205.

בּוֹר *fosse, fond du šᵉ'ôl* (*193, 346*) 332 a, 333 ab.

בּוֹשׁ *rougir, avoir honte* (*632*) 256-265, 205.

בָּזַז *il dépouilla, pilla* (*501*) 228-237, 205.

בָּחַר *il choisit, éprouva* (*607*) 212-215, 205.

בָּטַח *il se confia* (*614*) 217-222, 205.

בֶּטֶן *ventre* (*313*) 358 f. qiṭl.

בֵּין *intervalle de, entre* (*262*) 332 a, 333 ab.

בַּיִת *maison* (*390*) 369.

בָּכָה *il pleura* (*630*) 270-276, 279, 205.

בְּכוֹר *premier-né* (*323*) 332 b, 333 ab.

בְּלוּלָה *pétrie* (*78*) 228-237, 205.

בָּלַע *il ruina, détruisit* (*508*) 217-222, 205.

בָּמָה *haut lieu* (*47*) 332 a, 333 cd.

בֵּן *fils* (*9, 321*) 369.

בָּנָה *il construisit* (*402*) 270-276, 279, 205.

בַּעַל *Baal, maître* (*13, 657*) 358 f. qaṭl.

בָּעַר *il brûla, incendia* (*214*) 212-215, 205.

בָּקַע *il fendit, déchira* (*474*) 217-222, 205.

בָּקָר *troupeau* (gros bétail) (*773*) 346 a, 348.

בֹּקֶר *matin* (*206*) 358 f. quṭl.

בִּקֵּשׁ *il chercha, rechercha* (*520*) 164-205.

בָּרָא *il créa* (*436*) 212-215, 242-244, 205.

בָּרָד *grêle* (*151*) 346 a, 348.

בַּרְזֶל *fer* (*199*) 337 e, 342.

בְּרִית *alliance* (*451, 737*) 363 bε-θ.

בֵּרַךְ *il bénit* (*105*) 212-215, 205.

בֶּרֶךְ *genou* (*309*) 358 f. qiṭl.

בְּרָכָה *bénédiction* (*91*) 346 a, 349.

בָּרָק *éclair* (*144*) 346 a, 348.

בָּשָׂר *chair, corps* (*286*) 346 a, 348.

בִּשֵּׂר *il annonça* (*526*) 164-205.

בַּת *fille* (*322*) 369.

בְּתוּלָה *vierge, jeune fille* (*331*) 335 a, 336 b.

גָּאַל *il racheta* (*682*) 212-215, 205.

גָּבַהּ *haut, élevé* (*263*) 346 a, 352 a-c.

גְּבוּל *frontière, territoire* (*170*) 332 b, 333 ab.

גִּבּוֹר *fort, homme fort, guerrier* (*639, 753*) 332 cβ, 333 ab.

גְּבוּרָה *puissance, valeur* (*635*) 332 b, 333 c-d.

גִּבְעָה *colline* (*165*) 359 f. qiṭl.

גֶּבֶר *homme, époux* (*333*) 358 **f. qaṭl.**

גָּדוֹל *grand* (*231*) 335 a, 336 a.

גָּדַל *il fut grand* (*242*) 164-205.

גּוֹי *peuple étranger* (*735*) 332 a, 333 ab.

גּוֹלָה *exil* (*741*) 337 a, 345 e.

גּוּר *séjourner* (*407*) 256-265, 205.

גּוֹרָל *lot, sort* (*669*) 337 a, 339.

גָּזַל *il dépouilla, vola* (*502*) 164-205.

גַּיְא *vallée* (*169*) 362 b **f. qaṭl.**

גָּלָה *il révéla, découvrit, alla en exil* (*524, 750*) 270-276, 279, 205.

גִּלּוּלִים *idoles* (*17*) 332 cβ, 333 ab.

גָּמָל *chameau* (*775*) 346 a, 348.

גַּן *jardin* (*803*) 361 **f. qaṭl.**

גָּנַב *il déroba, vola* (*600*) 164-205.

גֶּפֶן *vigne* (*817*) 358 **f. qaṭl.**

גֵּר *étranger, hôte* (*731*) 332 a, 333 ab.

גֶּשֶׁם *pluie violente* (*148*) 358 **f. qiṭl.**

דָּבַק *il adhéra* (*459*) 164-205.

דָּבָר *parole* (*560*) 346 a, 348.

דֶּבֶר *peste* (*357*) 358 **f. qaṭl.**

דִּבֶּר, דִּבֵּר *il parla* (*563*) 164-205.

דְּבַשׁ *miel* (*364*) 364 a **f. qaṭl.**

דָּג, דָּגָה *poisson* (*798*) 365 ab.

דּוֹד *bien-aimé, ami* (*690*) 332 a, 333 ab.

דּוֹר *génération, âge, période* (*222*) 332 a, 333 ab.

דִּין *juger* (*723*) 266-268, 205.

דַּל *pauvre* (*664*) 361 **f. qaṭl.**

דֶּלֶת *porte* (*394*) 363 b N. B. 1.

דָּם *sang* (*289*) 365 a.

דָּמָה *il fut semblable* (*455*) 270-276, 279, 205.

דַּעַת *connaissance, science* (*532*) 365 b.

דֶּרֶךְ *voie* (*408*) 358 **f. qaṭl.**

דָּרַשׁ *il rechercha, eut recours* (*521*) 212-215, 205.

הֶאֱמִין *il affirma, confirma, crut* (*613*) 207-211.

הִבְדִּיל *il sépara* (*475*) 164-205.

הִבִּיט *il regarda, considéra* (*557*) 223-225, 205.

הֶבֶל *idole* (*16*) 358 **f. qaṭl.**

הִגִּיד *il annonça, déclara* (*525*) 223-225, 205.

הִדִּיחַ *il poussa, chassa* (*479*) 223-225, 217-211, 205.

הוֹדָה *il loua, remercia* (*120*) 246-249, 270-277 D b, 279, 205.

הוֹכִיחַ *il jugea, corrigea* (*724*) 246-249, 217-225, 205.

הוֹלִיד *il engendra* (*341*) 246-249, 205.

הוֹסִיף *il ajouta* (*282*) 246-249, 205.

הוֹרָה *il instruisit, disciplina* (*535*) 246-249, 212-216, 270-277 D bβ, 279.

הוֹשִׁיעַ *il délivra* (*648*) 246-249, 217-221.

הֵחֵל *il commença* (*266*) 207-210, 227-237.

הֶחֱרִים *il voua à l'anathème* (*505*) 207-215.

הָיָה *il fut* (*349*) 278 c.

הֵיכָל *temple, palais* (*31, 706*) 337 a, 339.

הִכָּה *il frappa* (*493*) 223-225, 270-277 C g, 279, 205.

הֵכִין *il affermit, établit* (*642*) 256-265, 205.

הָלַךְ *il alla* (*411*) 207-210, 250 B, 205.

הִלֵּל *il célébra, loua* (*119*) 207-210, 227-237.

הָמוֹן *bruit, tumulte* (*555*) 335 e, 336 a.

הֵנִיף *il agita, balança* (certaines offrandes) (*88*) 223-225, 256-265, 205.

הֵפִיץ *il dispersa* (*480*) 256-265, 205.

הָפַךְ *il tourna* (*416*) 207-210, 205.

הִפְרִיד *il divisa, sépara* (*478*) 212-215, 205.

הִצִּיל *il enleva, délivra* (*652*) 223-225.

הִצְלִיחַ *il prospéra, rendit prospère* (*667*) 217-221.

הִקְטִיר *il fit brûler* (encens) (*90*) 164-204.

הַר *montagne* (*166*) 361 f. qaṭl.

הָרַג *il massacra* (*353*) 207-215, 205.

הָרָה *il conçut* (*339*) 207-215, 270-277 B ab, 279.

הָרַס *il renversa, détruisit* (*509*) 207-215.

הֵרַע *il fit du mal, maltraita* (*634*) 207-215, 228-237.

הִשְׂכִּיל *il fut prudent* (*549*) 164-205.

הִשְׁחִית *il dévasta, ruina* (*506*) 212-215, 205.

הִשְׁלִיךְ *il jeta* (*442*) 164-205.

הִשְׁמִיד *il ruina, dévasta* (*507*) 164-205.

הִשְׁקָה *il donna à boire* (*374*) 270-276, 279.

הִשְׁתַּחֲוָה *il s'inclina, se prosterna, adora* (*422, 117*) 212 215, 270-277 B b, 279.

הִתְיַצֵּב *il se tint debout, se dressa* (*432*) 245-250, 254 A a, 205.

הִתְפַּלֵּל *il intercéda, supplia* (*118*) 228-237, 205.

זָבַח *il sacrifia* (*86*) 217-221, 205.

זֶבַח *sacrifice* (sanglant) (*67*) 358 f. qiṭl.

זָהָב *or* (*197*) 346 a, 348.

זַיִת *olivier, olive* (*812*) 362 b.

זָכַר *il se souvint* (*569*) 164-205.

זָכָר *mâle* (*770*) 346 a, 348.

זִמָּה *dessein criminel, crime* (*589*) 337 c, 340.

זָנָה *il commit la fornication* (*601*) 270-276, 279.

זָעַק *il cria, appela* (*564*) 212-215.

זָקָן *barbe* (*296*) 346 a, 348.

זָקֵן *vieillard* (*336*) 346 a, 350.

זָר *étranger* (*732*) 332 a, 333 ab.

זְרוֹעַ *bras* (*304*) 332 b, 333 ab.

זָרַע *il sema* (*820*) 212-221.

זֶרַע *semence, postérité* (*814, 337*) 358 f. qaṭl.

חָבָא cf. נֶחְבָּא.

חֶבֶל *cordeau, portion mesurée, lot* (*670*) 358 f. qaṭl.

חָבַר *il s'unit, fut joint* (*464*) 207-211 E, 205.

חַג *fête* (*122, 127, 129*) 361 f. qaṭl.

חֲגוֹרָה *ceinture* (*382*) 332 b, 333 c-d.

חָדַל *il cessa* (*467*) 207-211 D, 205.

חֶדֶר *chambre* (*395*) 358 f. qaṭl.

חָדָשׁ *nouveau* (*235*) 346 a, 348.

חֹדֶשׁ *néoménie, mois* (*125, 220*) 358 f. quṭl.

חוֹמָה *muraille, mur* (*763*) 337 a, 345 e.

חוּץ *côté extérieur* (*398*) 332 a, 333 ab.

חָזָה *il vit* (vision prophétique) (*137*) 207-210, 270-277 B a, 279.

חֹזֶה *voyant* (*131*) 337 a, 335 a-d.

חָזוֹן *vision* (prophétique) (*133*) 335 e, 336 a, e.

חָזַק *il fut fort, domina* (*640*) 207-210.

חָטָא *il pécha* (*597*) 207-210, 242-244.

חַטָּאת *péché, sacrifice pour le péché* (*585, 70*) 337 b, 340 gβ N. B.

חִטָּה *blé* (*816*) 361 a N. B. 2 f. qiṭl.

חַי *vivant* (*347*) 361 f. qaṭl.

חָיָה *il vécut* (*350*) 278 d.

חַיָּה *animal* (collectif), *animal sauvage* (*769, 794*) 261 f. qaṭl.

חַיִּים *vie* (*342*) 361 f. qaṭl.

חַיִל *force, biens, armée* (*636, 674, 752*) 362 b f. qaṭl.

חָכָם *sage* (*545*) 346 a, 348.

חָכְמָה *sagesse* (*541*) 359 f. quṭl.

חָלָב *lait* (*365*) 346 a, 348.

חֵלֶב *graisse* (*72, 366*) 358 f. qiṭl.

חָלָה *il fut* ou *devint malade* (*360*) 207-210, 270-277 B a, 279.

חֲלוֹם *songe* (*134*) 332 b, 333 ab.

חֳלִי *maladie* (*356*) 363 b α-δ f. **quṭl.**

חָלַל *il profana, blessa, transperça* (*108, 749*) 207-210, 227-237.

חָלָל *profane, tué* (*100, 743*) 346 a, 348.

חָלַק *il partagea, sépara* (*476*) 207-210.

חֵלֶק *part, lot* (*171*) 358 f. **qiṭl.**

חָמַד *il désira, prit plaisir* (*608*) 207-210, 205.

חֵמָה *chaleur, fureur* (*212, 486*) 365 b.

חֲמוֹר *âne* (*777*) 332 b, 333 ab.

חָמָס *violence* (*487*) 346 a, 348.

חֵן *bienveillance, faveur* (*686*) 361 f. **qiṭl.**

חָנָה *il campa* (*767*) 207-210, 270-277 B a, 279.

חָנַן *il se montra bienveillant* (*694*) 207-210, 228-237.

חֶסֶד *bonté, bienveillance* (*687*) 358 f. **qaṭl.**

חָסָה *il chercha refuge* (*647*) 207-210, 270-277 B a, 279.

חֲסִיד *pieux* (*579*) 335 a, 336 a.

חָסֵר *il manqua de* (*668*) 207-210.

חָפֵץ *il eut de l'inclination, il se complut* (*696, 609*) 207-210.

חֵפֶץ *désir, bon plaisir* (*604*) 358 f. **qiṭl.**

חֵץ *flèche* (*761*) 361 **f. qiṭl.**

חֲצִי *milieu, division* (*256*) 363 b α-δ **f. qiṭl.**

חָצֵר *parvis, vestibule, cour* (*33, 391*) 346 a, 350.

חֹק *décret, loi* (*710*) 361 f. **quṭl.**

חֻקָּה *décret, loi* (*711*) 361 f. **quṭl.**

חָרַב *il fut desséché* (*503*) 207-215, 205.

חֶרֶב *glaive* (*759*) 358 f. **qaṭl.**

חָרַד *il trembla* (*617*) 207-215, 205.

חָרָה *il brûla, fut enflammé, irrité* (*215, 492*) 207-215, 270-277 B ab, 279.

חָרוֹן *colère* (*485*) 335 e, 336 a.

חָרַם cf. הַחֲרִים.

חֵרֶם *anathème* (*496*) 358 f. **qiṭl.**

חֶרְפָּה *opprobre* (*623*) 337 b, 340.

חָשַׁב *il pensa* (*537*) 207-211 aβ. 205.

חֹשֶׁךְ *ténèbres* (*208*) 358 f. **quṭl.**

חֹשֶׁן *pectoral* (*63*) 358 f. **quṭl.**

חָתַת *il fut effrayé* (*616*) 207-210, 228-237, 205.

טַבַּעַת *anneau* (*44*) 337 b, 340.

טָהוֹר *pur* (*97*) 335 a, 336 a.

טָהֵר *il fut pur* (*103*) 212-215.

טוֹב *bon* (*233, 576*) 332 a, 333 ab.

טַל *rosée* (*149*) 361 f. qaṭl.

טָמֵא *il fut impur* (*109*) 232-244 d.

טָמֵא *impur* (*99*) 346 a, 350.

יְאוֹר *Nil* (*189*) 332 b, 333 ab.

יָבֵשׁ *il fut aride, sec* (*251*) 251-253, 205.

יָד *main* (*305*) 365 a.

יְדֵה cf. הוֹדָה.

יָדַע *il connut* (*538*) 246-249, 217-225, 205.

יוֹם *jour* (*128, 204, 226*) 369.

יוֹנָה *colombe* (*792*) 337 a, 345 e.

יוֹנֵק *enfant à la mamelle* (*326*) 337 a, 342.

יָטַב *il fut bon* (*244*) 251-253, 205.

יַיִן *vin* (*370*) 362 b.

יְכַח cf. הוֹכִיחַ.

יָכֹל *il put, fut capable* (*641*) 246-249, 205.

יָלַד *il enfanta* (*340*) 246-249. 205.

יֶלֶד *enfant* (*328*) 358 f. qaṭl.

יָם *mer, occident* (*191, 157*) 361 f. qaṭl.

יָמִין *droite, côté droit* (*306*) 335 a, 336 a.

יָסַד *il posa les fondations* (*403*) 246-249, 254 B, 205.

יְסַף cf. הוֹסִיף.

יָסַר *il corrigea, disciplina* (*551*) 246-249, 254B, 205.

יָעַץ *il conseilla, avertit* (*550*) 246-249, 212-215.

יַעַר *forêt* (*805*) 358 f. qaṭl.

יָפֶה *beau* (*232*) 346 a, 353 a-f.

יָצָא *il sortit* (*420*) 246-249, 242-244.

יְצַב cf. הִתְיַצֵּב.

יָצַר *il fabriqua, façonna* (*435*) 251-253, 254 A b.

יָקָר *précieux* (*201*) 346 a, 348.

יָרֵא *il craignit* (*615*) 246-249, 212-215, 242-244.

יָרֵא *craignant* (*581*) 346 a, 350.

יִרְאָה *crainte* (*612*) 359 f. qiṭl.

יָרַד *il descendit* (*415*) 246-249, 212-215, 205.

יַרְדֵּן *Jourdain* (*188*) 337 e, 342.

יָרָה *il jeta* (*443*) 246-249, 212-215, 270-277 D bβ, 279.

יָרֵחַ *lune* (*140*) 346 a, 350.

יְרִיעָה *rideau, tenture* (*26*) 332 b, 333 cd.

יָרַשׁ *il prit possession, hérita* (*681*) 246-249, 212-215.

יָשַׁב *il s'assit, habita* (*446, 405*) 246-249, 205.

יְשַׁע cf. הוֹשִׁיעַ.

יְשׁוּעָה *délivrance, salut* (*645*) 332 b, 333 cd.

יָשָׁר *droit, juste* (*575*) 346 a, 348.

יָתוֹם *orphelin* (335) 335a, 336a.

יֶתֶר cf. נוֹתָר.

יֶתֶר *reste* (499) 358 f. qiṭl.

כָּבֵד *il fut pesant, honoré* (248, 718) 164-205.

כָּבוֹד *gloire* (708) 335 a, 336.

כִּבֵּס *il lava, purifia* (111) 164-205.

כֶּבֶשׂ *agneau* (778) 358 f. qaṭl.

כֹּהֵן *prêtre* (53, 54) 337 a 342.

כּוֹכָב *étoile* (141) 337 a, 339.

כּוּן cf. הֵכִין.

כֹּחַ *force* (637) 332 a, 333 ab.

כִּכָּר *poids, talent* (275) 337 b, 339.

כֹּל *totalité, tout* (270) 361 f. quṭl.

כָּלָה *il acheva, consomma* (137) 270-276, 279, 205.

כְּלִי *instrument* (426) 369.

כְּלָיוֹת *reins* (315) 363 b ε-θ f. qiṭl.

כְּלַם cf. נִכְלַם.

כָּנָף *aile* (790) 346 a, 348.

כִּסֵּא *siège, trône* (400, 707) 337 b, 342.

כִּסָּה *il couvrit, cacha* (515) 270-276, 279, 205.

כְּסִיל *sot, insensé* (548) 332 b, 333 ab.

כֶּסֶף *argent* (198) 358 f. qaṭl.

כָּעַס *il fut ému, indigné* (491) 212-215, 205.

כַּף *creux de la main, main* (308) 361 f. qaṭl.

כְּפִיר *jeune lion* (796) 332 b, 333 ab.

כִּפֶּר *il effaça, purifia* (110) 164-205.

כִּפֻּרִים *Expiations* (128) 332 cβ, 333 ab.

כַּפֹּרֶת *propitiatoire* (43) 332 cβ, 333 cd.

כְּרוּבִים *chérubins* (46) 332 b, 333 ab.

כֶּרֶם *vignoble* (804) 358 f. qaṭl.

כָּרַת *il coupa, il conclut une alliance* (471, 460) 212-215, 205.

כָּשַׁל *il chancela* (644) 164-205.

כָּתַב *il écrivit* (540) 164-205.

כְּתֹנֶת *tunique* (66) 364 c.

כָּתֵף *épaule* (303) 346 a, 350.

לֵב *cœur* (311) 361 f. qiṭl.

לֵבָב *cœur* (311) 346 a, 348.

לְבוּשׁ *vêtement* (378) 332 b, 333 ab.

לָבָן *blanc* (237) 346 a, 348.

לְבָנוֹן *Liban* (167) 335 b, 336 a.

לָבַשׁ *il fut revêtu, habilla* (385) 164-205.

לַהַב *flamme* (211) 358 f. qaṭl.

לְהָבָה *flamme* (211) 337 b, 340-341.

לוּחַ *tablette* (*529*) 332a, 333ab.

לֵוִי *lévite* (*55*) 354.

לוּן, לִין *passer la nuit, demeurer* (*213, 404*) 256-358.

לְחַם cf. נִלְחַם.

לֶחֶם *pain, nourriture* (*37, 363*) 358 f. qaṭl.

לַיְלָה, לַיִל *nuit* (*209*) 362 b.

לָכַד *il captura* (*748*) 164-205.

לָמַד *il apprit* (*536*) 164-205.

לִמֵּד *il instruisit* (*534*) 164-205.

לָקַח *il prit* (*678*) 226 C, 217-221.

לָשׁוֹן *langue* (*301*) 335 a, 336 a.

מַאֲכָל *nourriture* (*362*) 337 d, 339.

מָאַס *il rejeta, méprisa* (*483*) 212-216 D.

מִגְדָּל *tour* (*765*) 337 d, 339.

מָגוֹר *habitation* (*388*) 335 d, 336 a.

מָגֵן *bouclier* (*758*) 346 b, 355.

מִגְרָשׁ *banlieue* (*173*) 337 d, 339.

מִדְבָּר *lieu de pâturage, désert* (*800*) 337 d, 339.

מָדַד *il mesura* (*281*) 228-235. 205.

מִדָּה *mesure* (*272*) 361 f. qiṭl.

מָהַר *il hâta, se hâta* (*412*) 212-215.

מוּל *circoncire* (*102*) 256-265.

מוּסָר *discipline morale, éducation* (*543*) 337 d, 339.

מוֹעֵד *temps déterminé, réunion fixée, fête, solennité* (*123, 219, 453*) 337 d, 342.

מָוֶת *mort* (*343*) 362 a f. qaṭl.

מוּת *mourir* (*351*) 256-265, 205.

מִזְבֵּחַ *autel* (*34*) 337 d, 342 aβ.

מִזְמוֹר *psaume* (*116*) 337 d, 344.

מִזְרָח *orient* (*156*) 337 d, 339.

מִזְרָק *coupe, bassin* (*80*) 337 d, 339.

מַחֲנֶה *campement* (*757*) 337 d, 345.

מָחָר *demain* (*228*) 346 a, 348.

מַטֶּה *bâton, tribu* (*488, 730*) 337 d, 345.

מִטָּה *lit* (*399*) 337 d, 345.

מָטָר *pluie* (*147*) 346 a, 348.

מַיִם *eaux* (*184*) 369.

מָכַר *il vendit* (*684*) 164-205.

מִכְתָּב *écrit* (*530*) 337 d, 339.

מָלֵא *il remplit* (*283*) 242-244.

מַלְאָךְ *ange, messager, envoyé* (*10, 738*) 337 d, 339.

מְלָאכָה *travail, œuvre* (*424*) 337 d, 340.

מִלְחָמָה *combat, guerre* (*739*) 337 d, 340.

מָלַט cf. נִמְלַט.

מָלַךְ *il devint roi, régna* (*719*) 164-205.

מֶלֶךְ *roi* (*701*) 358 f. qaṭl.

מֹלֶךְ *Moloch* (*14*) 358 f. quṭl.

מַלְכָּה *reine* (*705*) 359 f. qaṭl.

מַלְכוּת *royauté* (*699*) 366 a.

מַמְלָכָה *royaume, souveraineté* (*700*) 337 d, 340.

מָנָה *il compta, assigna* (*280*) 270-276, 279.

מְנוֹרָה *chandelier* (*39*) 335 d, 336 b.

מִנְחָה *sacrifice, oblation* (*75*) 359 f. qiṭl.

מַסֵּכָה *statue en métal* (*50*) 337 d, 343.

מִסְפָּר *nombre* (*267*) 337 d, 339.

מְעַט *un peu, petit nombre* (*268*) 364 f. qaṭl.

מְעִיל *robe, vêtement, manteau* (*65*) 332 b, 333 ab.

מֵעִים *entrailles* (*314*) 354.

מָעַל *il fut déloyal* (*599*) 212-216.

מַעֲשֶׂה *action, œuvre* (*425*) 337 d, 345.

מָצָא *il trouva* (*522*) 242-244.

מַצֵּבָה *pilier sacré* (*48*) 337 d, 343 Rem.

מַצָּה *pain sans levain* (*77*) 361 f. qaṭl.

מִצְוָה *commandement, précepte* (*712*) 337 d, 345.

מִצְנֶפֶת *tiare* (*64*) 337 d, 340 a.

מִצְרַיִם *Égypte, Égyptiens* (*177*) 366 a.

מִקְדָּשׁ *sanctuaire* (*20*) 337 d, 339.

מָקוֹם *lieu* (*386*) 335 d, 336 a.

מִקְנֶה *richesse* (en troupeaux) (*673*) 337 d, 345.

מַר *amer* (*240*) 361 f. qaṭl.

מַרְאֶה *vue, apparence* (*553*) 337 d, 345.

מָרָה *il se montra rebelle* (*744*) 212-216, 270-277 B b, 279.

מָרוֹם *hauteur* (*254*) 335 d, 336 a.

מִרְמָה *fraude* (*591*) 337 d, 345 e.

מַשָּׂא *oracle prophétique, fardeau, charge* (*136, 427*) 337 d, 339.

מָשַׁח *il oignit* (*112*) 217-221.

מִשְׁכָּן *tente, tabernacle, habitation* (*21, 387*) 337 d, 339.

מָשַׁל *il gouverna, eut autorité* (*720*) 164-204.

מָשָׁל *proverbe, parabole* (*544*) 346 a, 348.

מִשְׁמֶרֶת *garde, veille* (*766*) 337 d, 340.

מִשְׁפָּחָה *famille* (*338*) 337 d, 340.

מִשְׁפָּט *jugement, prescription, coutume, justice, rectitude* (*714, 573*) 337 d, 339.

מְשֹׁרְרִים *chantres* (*57*) 337 d, 342.

מְשָׁרְתִים *ministres* (du sanctuaire) (*59*) 337 d, 342.

מִשְׁתֶּה *festin, boisson* (*369*) 337 d, 345.

מֵת *mort, défunt* (*348*) 332 a, 333 ab.

מָתוֹק *doux* (*236*) 335 a, 336 a.

מָתְנַיִם *reins* (*316*) 358 f. quṭl.

נְאֻם *oracle* (*135*) 332b, 333ab.

נֹאֶף *adultère* (*593*) 337 a, 342.

נָבִיא *prophète* (*130*) 335a, 336a.

נָבַט cf. הִבִּיט.

נָבָל *insensé* (*547*) 346 a, 348.

נֶגֶב *sud* (*158*) 358 f. qaṭl.

נָגַד cf. הִגִּיד.

נָגִיד *prince, chef* (*703*) 335 a, 336 a.

נָגַע *il frappa, toucha* (*494*) 223-225, 217-221, 205.

נֶגַע *plaie, coup* (*490*) 358 f. qiṭl.

נָגַשׁ *il approcha* (*458*) 223-225, 205.

נָדַב *il agit spontanément* (*610*) 223-225, 205.

נָדַח cf. הִדִּיחַ.

נָדַר *il fit un vœu* (*107*) 223-225, 205.

נֶדֶר *vœu* (*95*) 358 f. qiṭl.

נָהָר *fleuve* (*187, 190*) 346 a, 348 dβγγ.

נוּחַ *se reposer* (*448*) 223-225, 256-265, 217-221.

נוּס *fuir, s'enfuir* (*746*) 223-225, 256-265.

נוּף cf. הֵנִיף.

נוֹתַר *il fut de reste* (*512*) 245-250, 205.

נֶזֶם *anneau* (ornement) (*383*) 358 f. qiṭl.

נֵזֶר *consécration* (*93*) 358 f. qiṭl.

נֶחְבָּא *il se cacha* (*517*) 207-210, 242-244, 205.

נַחַל *torrent* (*186*) 358 f. qaṭl.

נָחַל *il prit possession, hérita* (*679*) 223-225, 212-215.

נַחֲלָה *propriété, héritage* (*672*) 359 f. qaṭl.

נָחַם *il fut triste, ému* (*628*) 223-225, 212-215.

נִחַם *il consola* (*629*) 223-225, 212-215.

נָחָשׁ *serpent* (*797*) 335 a, 336 a.

נְחֹשֶׁת *bronze, airain* (*200*) 364c.

נָטָה *il tendit, inclina* (*445*) 223-225, 270-277 C a-f, 279.

נָטַע *il planta* (*821*) 223-225, 217-221.

נִיחֹחַ *agréable* (odeur) (*82*) 332 a, 333 ab.

נָכָה cf. הִכָּה.

נִכְלַם *il fut couvert de confusion* (*633*) 164-205.

נֵכָר *étranger* (*733*) 346 a, 348.

נָכְרִי *étranger* (*734*) 366 a.

נִלְחַם *il engagea le combat* (*745*) 212-215.

נִמְלַט *il s'enfuit* (*651*) 164-204.

נָסַךְ *il répandit* (une libation), *il fit fondre* (un métal) (*89, 202*) 223-225, 205.

נֶסֶךְ *libation* (*79*) 358 f. qiṭl.

נָסַע *il partit, décampa* (*410, 768*) 223-225, 217-221.

נְעוּרִים *jeunesse* (*332*) 332 b, 333 ab.

נַעַל *chaussure* (*384*) 358 f. qaṭl.

נַעַר *jeune homme, serviteur* (*329, 658*) 358 f. qaṭl.

נַעֲרָה *jeune fille* (*330*) 359 f. qaṭl.

נָפַל *il tomba* (*423*) 223-225, 205.

נִפְלָא *il fut extraordinaire, admirable* (*247*) 242-244, 205.

נֶפֶשׁ *âme* (*288*) 358 f. qaṭl.

נִצַּב *il se tint debout, fut placé* (*431*) 223-225, 205.

נָצַל cf. הִצִּיל.

נָצַר *il garda* (*518*) 223-225.

נְקֵבָה *femelle* (*771*) 346 a, 351.

נָקָה *il fut innocent, impuni* (*582*) 223-225, 270-277 C, 279.

נָקִי *pur, innocent* (*578*) 354.

נָקַם *il vengea* (*650*) 223-225.

נֵר *lampe* (*38*) 332 a, 333 ab.

נָרְדַּם *il s'endormit profondément* (*450*) 207-210, 205.

נָשָׂא *il leva, éleva* (*441*) 223-225, 242-244 c.

נָשִׂיא *prince* (*702*) 335 a, 336 a.

נִשְׁאַר *il resta* (*511*) 212-215.

נִשְׁבַּע *il jura* (*106*) 217-221, 205.

נֶשֶׁר *aigle* (*791*) 358 f. qiṭl.

נְתִינִים *Nathinéens* (*58*) 335 a, 336 a.

נָתַן *il donna* (*685*) 223-226 E, 205.

נָתַץ *il détruisit* (*510*) 223-225, 205.

סָבַב *il entoura* (*513*) 228-237, 205.

סָבִיב *alentours* (*174*) 335 a, 336 a.

סָגַר *il ferma, enferma* (*514*) 164-205.

סוּס *cheval* (*776*) 332 a, 333 ab.

סוּר *se retirer* (*469*) 256-265.

סֻכּוֹת *Tabernacles* (*129*) 361 f. quṭl.

סָלַח *il pardonna* (*602*) 217-222 A.

סֶלַע *rocher escarpé* (*164*) 358 f. qaṭl.

סֹלֶת *fleur de farine* (*76*) 358 f. quṭl.

סָפַד *il pleura, se lamenta* (*631*) 164-205.

סָפַר *il compta* (*279*) 164-205.

סָפַר *il raconta* (568) 164-205.

סֵפֶר *livre* (531) 358 f. qiṭl.

סוֹפֵר *scribe* (528) 337 a, 342.

סָתַר *il cacha* (516) 164-205.

עָבַד *il travailla, servit* (662) 207-211 E, 205.

עֶבֶד *serviteur, esclave* (659) 358 f. qiṭl.

עֲבוֹדָה *travail, service* (661) 332 b, 333 cd.

עָבַר *il traversa, passa au delà* (418) 207-211 C a.

עֵבֶר *région opposée* (175) 358 f. qiṭl.

עֵגֶל *veau* (783) 358 f. qiṭl.

עֵד *témoignage, témoin* (716) 332 a, 333 ab.

עֵדָה *assemblée* (452) 365 b.

עֵדוּת *témoignage* (717) 366 b.

עָוֶל, עַוְלָה *injustice* (590) 362a f. qaṭl.

עוֹלָה *holocauste* (68) 337 a. 345.

עוֹלֵל *petit enfant* (327) 337 c. 342.

עוֹלָם *longue durée, éternité* (224) 337 a, 339.

עָוֹן *iniquité, faute* (586) 335 e, 336 a.

עוֹף *oiseau* (collectif) (788) 332 a, 333 ab.

עוּף *voler* (oiseau) (793) 207-210, 256-265, 205.

עִוֵּר *aveugle* (359) 337 b, 339.

עוֹר *peau* (291) 332 a, 333 ab.

עוּר *s'éveiller* (428) 207-210, 256-265.

עֵז *chèvre* (780) 361 a N. B. 2.

עֹז *force* (638) 361 f. quṭl.

עָזַב *il abandonna, laissa* (482) 207-210, 205.

עָזַר *il aida, porta secours* (649) 207-211 A aβ.

עַיִן *source, œil* (185, 297) 362 b f. qaṭl.

עִיר *ville* (172) 332 a, 334 Rem. 2.

עֹל *joug* (787) 361 f. quṭl.

עָלָה *il monta* (414) 207-211 D, 270-277 B a, 279.

עֲלִיָּה *chambre haute* (396) 354.

עֶלְיוֹן *Très-Haut* (7) 332 d, 333 ab.

עַם *peuple* (727) 361 f. qaṭl.

עָמַד *il se tint debout* (430) 207-210, 205.

עַמּוּד *colonne, pilier* (23) 332 cβ, 333 ab.

עָמֹק *profond* (264) 346 a, 352 a-c.

עֵמֶק *vallée* (168) 358 f. qiṭl.

עָנָה *il répondit; il fut affligé* (567, 627) 207-210, 270-277 B a, 279.

עָנִי *affligé, pauvre, humble* (624, 665) 354.

עֳנִי *affliction* (619) 363 b α-δ.

עָנָן *nuage* (143) 346 a, 348.

עָפָר *poussière* (*162*) 346 a, 348.

עֵץ *arbre, bois* (*806*) 365 a.

עֵצָה *conseil* (*542*) 365 b.

עֶצֶם *os, ossements* (*290*) 358 f. qaṭl.

עֶרֶב *soir* (*205*) 358 f. qaṭl.

עֲרָבָה *steppe* (*801*) 346 a, 349.

עָרַךְ *il disposa avec ordre* (*438*) 207-215, 205.

עָרֵל *incirconcis* (*101*) 346 a, 350.

עֶשֶׂב *herbe* (*815*) 358 f. qiṭl.

עָשָׂה *il fit* (*433*) 207-210, 270-277 B a, 279.

עָשַׁק *il opprima, vexa* (*655*) 207-210.

עָשַׁר *il fut* ou *devint riche* (*666*) 207-210.

עַשְׁתֹּרֶת *Astarté* (*19*).

עֵת *temps* (*218*) 361 a N.B. 2.

עַתּוּד *bouc* (*782*) 332 cβ, 333 ab.

פֵּאָה *côté, angle* (*397*) 346 a. 353 g-i.

פָּדָה *il racheta* (*683*) 270-276. 279, 205.

פֶּה *bouche* (*299*) 369.

פּוּץ cf. הֻפַּץ.

פָּלָא cf. נִפְלָא.

פָּלַט *il délivra* (*653*) 164-205.

פָּלַל cf. הִתְפַּלֵּל.

פָּנָה *il tourna, se tourna* (*417*) 270-276, 279, 205.

פָּנִים *face* (*37, 295*) 346 a, 353 a-f.

פֶּסַח *Pâque* (*126*) 358 f. qaṭl.

פֶּסֶל *image sculptée* (*51*) 358 f. qiṭl.

פָּעַל *il fit* (*434*) 212-215, 205.

פַּעַם *fois* (*271*) 358 f. qaṭl.

פָּקַד *il observa* (*558*) 164-205.

פָּר *taureau* (*784*) 361 f. qaṭl.

פָּרַד cf. הִפְרִיד.

פְּרִי *fruit* (*819*) 363 b α-δ.

פָּרֹכֶת *voile* (*40*) 332 cβ, 333 cd.

פָּרַץ *il sépara, brisa* (*477*) 212-215, 205.

פָּרַשׂ *il éparpilla, déploya* (*481*) 212-215, 205.

פָּרָשׁ *cavalier* (*754*) 337 a, 339.

פֶּשַׁע *transgression, péché* (*587*) 358 f. qiṭl.

פָּתַח *il ouvrit* (*523*) 217-222, 205.

פֶּתַח *porte, ouverture* (*393*) 358 f. qiṭl.

צֹאן *troupeau* (petit bétail) (*774*) 332 a, 333 ab, 334.

צָבָא *armée* (*5, 751*) 346 a, 348.

צַדִּיק *juste* (*574*) 332 cβ, 333 ab.

צֶדֶק *justice* (*571*) 358 f. qiṭl.

צְדָקָה *justice* (*572*) 346 a, 349.

צִוָּה *il décréta, ordonna* (*721*) 270-277 D c, 279.

צוֹם *jeûne* (*96*) 332 a, 333 ab.

צוּר *rocher* (*163*) 332 a, 333 ab.

צֵל *ombre* (*207*) 361 f. qiṭl.

צָלַח cf. הִצְלִיחַ.

צָמָא *soif* (*368*) 335 a, 336 a.

צָעַק *il cria, appela* (*564*) 212-215.

צָפוֹן *nord* (*159*) 335 a, 336 a.

צִפּוֹר *oiseau* (*789*) 337 b, 344 a-d.

צַר *étroit, resserré, opprimé, angoissé, adversaire, ennemi* (*241, 646, 692*) 361 f. qaṭl.

צָרָה *angoisse* (*622*) 361 f. qaṭl.

צָרַעַת *lèpre* (*358*) 337 a, 340.

צָרַר *il opprima, pressa* (*654*) 212-215, 228-237.

קָבַץ *il réunit, rassembla* (*462*) 164-205.

קָבַר *il ensevelit* (*355*) 164-205.

קֶבֶר *tombeau* (*344*) 358 f. qiṭl.

קָדוֹשׁ *saint* (*98, 580*) 335 a, 336 a.

קֶדֶם *orient, antiquité* (*152, 223*) 358 f. qaṭl.

קָדַשׁ *il fut saint* (*104*) 164-205.

קֹדֶשׁ *sainteté, sanctuaire* (*94, 35, 41*) 358 f. quṭl.

קָהָל *assemblée* (*454*) 346 a, 348.

קוֹל *bruit, voix, tonnerre* (*554, 145, 146*) 332 a, 333 ab.

קוּם *se lever* (*429*) 256-265.

קָטוֹן *petit* (*238*) 346 a, 348 bβ, 352 a-c.

קָטַר cf. הִקְטִיר.

קְטֹרֶת *encens* (*81*) 364 c.

קִיר *mur* (*764*) 332 a, 333 ab.

קָלַל *il fut léger* (*250*) 228-237.

קָנָה *il acquit* (*680*) 270-276, 279.

קָנֶה *roseau* (mesure), *tige, branche* (*273, 807*) 346 a, 353 a-f.

קֵץ *fin* (*259*) 361 f. qiṭl.

קָצֶה *extrémité, fin* (*260*) 346 a, 353 a-f.

קָצַר *il moissonna* (*822*) 164-204.

קָרָא *il appela, lut; il rencontra, alla au-devant* (*565, 456*) 212-215, 242-244.

קָרַב *il approcha* (*457*) 212-215, 205.

קֶרֶב *milieu, intérieur* (*258*) 358 f. qiṭl.

קָרְבָּן *oblation, offrande* (*83*) 337 c, 339.

קָרָה *il rencontra, alla au-devant* (*456*) 212-215, 270-277 B b, 279.

קֶרֶן *corne* (*786*) 358 f. qaṭl.

קָרַע *il déchira* (*473*) 212-221.

קֶרֶשׁ *planche* (*25*) 358 f. **qaṭl**.

קָשָׁה *il fut dur* (*249*) 270-276, 279.

קֶשֶׁת *arc* (*760*) 365 b.

רָאָה *il vit* (*556*) 207-215, 270-277 B ab, 279.

רֹאֶה *voyant* (*132*) 337 a, 345.

רֹאשׁ *tête* (*292*) 369.

רֵאשִׁית *commencement* (*255*) 332 cα, 333 ab.

רֹב *multitude* (*269*) 361 f. **quṭl**.

רָבָה *il fut* ou *devint nombreux* (*278*) 207-210, 270-277 B a, 279, 205.

רֶגֶל *pied* (*310*) 358 f. **qaṭl**.

רָדַף *il poursuivit* (*747*) 207-210, 205.

רוּחַ *vent, esprit de vie, souffle* (*142, 287*) 332 a, 333 ab.

רוּם *être haut, élevé* (*265*) 207-210, 256-265.

רוּץ *courir* (*413*) 207-210, 256-265.

רָחַב *il fut large, spacieux* (*243*) 207-215, 205.

רֹחַב *largeur* (*253*) 358 f. **quṭl**.

רַחַם, רֶחֶם *sein maternel* (*312*) 358 f. **qaṭl**.

רִחַם *il aima, eut de la compassion* (*697*) 207-215.

רָחַץ *il lava* (*195*) 207-215.

רָחַק *il fut* ou *devint éloigné* (*470*) 207-216 C.

רִיב *disputer, contester* (*725*) 207-210, 266-268, 205.

רִיב *contestation, procès* (*715* 332 a, 333 ab.

רֵיחַ *odeur* (*82*) 332 a, 333 ab.

רֶכֶב *char* (*755*) 358 f. **qiṭl**.

רִמּוֹן *grenade* (*62*) 332 d, 333 ab.

רֶמֶשׂ *reptile* (*799*) 358 f. **qaṭl**.

רָנַן *il poussa des cris de joie* (*626*) 207-210, 228-237.

רַע *mauvais, méchant, malheur, mal* (moral et physique) (*239, 594, 620, 584*) 361 f. **qaṭl**.

רֵעַ *compagnon, ami* (*689*) 361 f. **qiṭl**.

רָעָב *famine* (*495*) 346 a, 348.

רָעָה *il fit paître* (*823*) 207-215, 270-277 B ab, 279.

רָעָה *malice, misère, détresse* (*588, 621*) 361 f. **qaṭl**.

רָעַע *il fut mauvais* (*596*) 207-215, 228-237.

רָפָא *il guérit, porta remède* (*361*) 207-210, 242-244, 205.

רָצָה *il accueillit avec plaisir, aima* (*695*) 207-210, 270-277 B a, 279.

רָצוֹן *faveur, bienfait* (688) 335 e, 336 a.

רָשָׁע *mauvais, criminel* (595) 346 a, 348.

שָׂבַע *il fut rassasié* (376) 217-221, 205.

שָׂדֶה *champ* (802) 346 a, 353 a-f.

שׂוּם, שִׂים *placer* (439) 256-268.

שָׂטָן *Satan* (11) 346 a, 348.

שְׂמֹאל *gauche, côté gauche, nord* (307, 155) 332 b, 333 ab.

שָׂמַח *il se réjouit* (625) 217-221.

שִׂמְחָה *joie* (618) 359 f. qiṭl.

שִׂמְלָה *manteau* (379) 359 f. qiṭl.

שָׂנֵא *il haït* (698) 242-244.

שָׂעִיר *bouc* (781) 335 a, 336 a.

שֵׂעָר *cheveux* (293) 346 a, 348.

שָׂפָה *lèvre, bord* (300, 192) 365 b.

שַׂר *chef, prince* (704) 361 f. qaṭl.

שָׂרַף *il brûla* (216) 212-215, 205.

שְׁאוֹל *šᵉ'ôl* (345) 332 b, 333 ab.

שָׁאַל *il demanda, s'informa* (566) 212-216 A, D.

שָׁאַר cf. נִשְׁאַר.

שְׁאֵרִית *reste* (500) 332 cα, 333 ab.

שָׁבוּעַ *semaine* (127) 335 a, 336 bc.

שְׁבוּעָה *serment* (92) 335 a, 336 bc.

שֵׁבֶט *bâton, verge, sceptre, tribu* (489, 709, 729) 358 f. quṭl.

שִׁבְי *captivité* (742) 363 b α-d.

שָׁבַע cf. נִשְׁבַּע.

שָׁבַר *il brisa* (472) 164-205.

שָׁבַת *il cessa, se reposa* (468, 447) 164-205.

שַׁבָּת *sabbat* (124) 337 b, 339.

שַׁדַּי *Tout-Puissant* (8).

שׁוּב *revenir* (421) 256-265, 205.

שׁוֹפָר *trompette* (762) 337 a, 339.

שׁוֹר *bœuf* (785) 332 a, 333 ab, 334.

שׁוּת, שִׁית *placer* (440) 256-268, 205.

שָׁחָה cf. הִשְׁתַּחֲוָה.

שָׁחַט *il égorgea, immola, tua* (87, 354) 212-215.

שָׁחַת cf. הִשְׁחִית.

שִׁיר *chanter* (121) 266-268.

שִׁיר *cantique, chant* (115) 332 a, 332 ab.

שָׁכַב *il coucha, se coucha* 449) 164-205.

שָׁכַח *il oublia* (570) 217-221, 205.

שָׁכַן *il habita, demeura* (406) 164-205.

שָׂכַר *il but à satiété* (375) 164-205.

שֵׁכָר *liqueur* (371) 332 cα, 333 ab.

שֶׁלֶג *neige* (*150*) 358 f. qaṭl.

שָׁלוֹם *état parfait, solidité, paix* (*230, 736*) 335 a, 336 a.

שָׁלַח *il envoya* (*444*) 217-222 A.

שֻׁלְחָן *table* (*36, 401*) 337 e, 339.

שָׁלָל *butin* (*740*) 346 a, 348.

שָׁלַם *il mit en parfait état* (*245*) 164-204.

שֶׁלֶם *sacrifice pacifique* (*69*) 358 f. qaṭl.

שֵׁם *nom* (*561*) 365 a.

שָׁמַד cf. הִשְׁמִיד.

שָׁמַיִם *cieux* (*138*) 354.

שָׁמַם *il fut dévasté, désolé, stupéfait* (*504*) 228-237.

שְׁמָמָה *dévastation* (*498*) 346 a, 349.

שֶׁמֶן *graisse, huile* (*367*) 358 f. qaṭl.

שָׁמַע *il entendit* (*559*) 217-221.

שָׁמַר *il garda* (*519*) 164-204.

שֶׁמֶשׁ *soleil* (*139*) 358 f. qaṭl.

שֵׁן *dent* (*302*) 361 f. qiṭl.

שָׁנָה *année* (*221*) 346 a, 353 g-i.

שַׁעַר *porte* (*392*) 358 f. qaṭl.

שְׁעָרִים *portiers* (*56*) 337 a, 342.

שִׁפְחָה *servante* (*660*) 359 f. qiṭl.

שָׁפַט *il jugea* (*722*) 164-205.

שָׁפַךְ *il versa, répandit* (*194*) 164-205.

שָׁפַל *il fut abaissé, humilié* (*643*) 164-205.

שָׁקָה cf. הִשְׁקָה.

שִׁקּוּצִים *idoles* (*18*) 332 cβ, 333 ab.

שֶׁקֶל *sicle* (*276*) 358 f. qiṭl.

שֶׁקֶר *mensonge* (*592*) 358 f. qiṭl.

שֹׁרֶשׁ *racine* (*808*) 358 f. quṭl.

שָׁרַת *il servit* (culte) (*60*) 212-215, 205.

שֵׁשׁ *lin très fin* (*30*) 332 a, 333 ab.

שָׁתָה *il but* (*373*) 270-276, 279, 205.

תַּאֲוָה *désir* (*603*) 337 d, 345.

תְּאֵנָה *figuier, figue* (*813*) 332 b, 333 cd.

תְּבוּאָה *récolte, revenu* (*818*) 335 d, 336 bc.

תְּבוּנָה *intelligence* (acte et faculté) (*527*) 335 d, 336 bc.

תְּהִלָּה *louange, hymne* (*114*) 346 b, 355 b.

תּוֹדָה *sacrifice d'action de grâces* (*85*) 337 d, 345e.

תָּוֶךְ *milieu* (*257*) 362 a f. qaṭl.

תּוֹלַעַת *cramoisi* (*29*) 337 a, 340.

תּוֹעֵבָה *abomination* (*497*) 337 a, 343.

תּוֹרָה *loi* (*533, 713*) 337 d, 345e.

תֵּימָן *sud, midi* (*154*) 332 cα, 333 ab.

תְּכֵלֶת *pourpre violette* (*27*) 364 b f. qiṭl.

תָּם *intègre* (*577*) 361 f. qaṭl.

תְּמוֹל *hier* (*227*) 332 b, 333 ab.

תָּמִיד *perpétuité* (*225*) 335 a, 336 a.

תְּמִים *parfait, achevé* (*234*) 335 a, 336 a.

תָּמַם *il fut parfait, achevé* (*246*) 228-237, 205.

תְּנוּפָה *balancement* (de certaines offrandes) (*74*) 335 d, 336 bc.

תִּפְאֶרֶת *ornement* (*380*) 337 d, 340.

תְּפִלָּה *prière, intercession* (*113*) 346 b, 355 b.

תָּפַשׂ *il saisit* (*677*) 164-205.

תָּקַע *il fixa, piqua, enfonça* (*465*) 217-221, 205.

תְּרוּמָה *contribution, offrande* (*84*) 335 d, 336 bc.

תְּרָפִים *teraphim* (statues) (*52*) 346 a, 348.